



المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف لميلة

المرجع:.....

معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

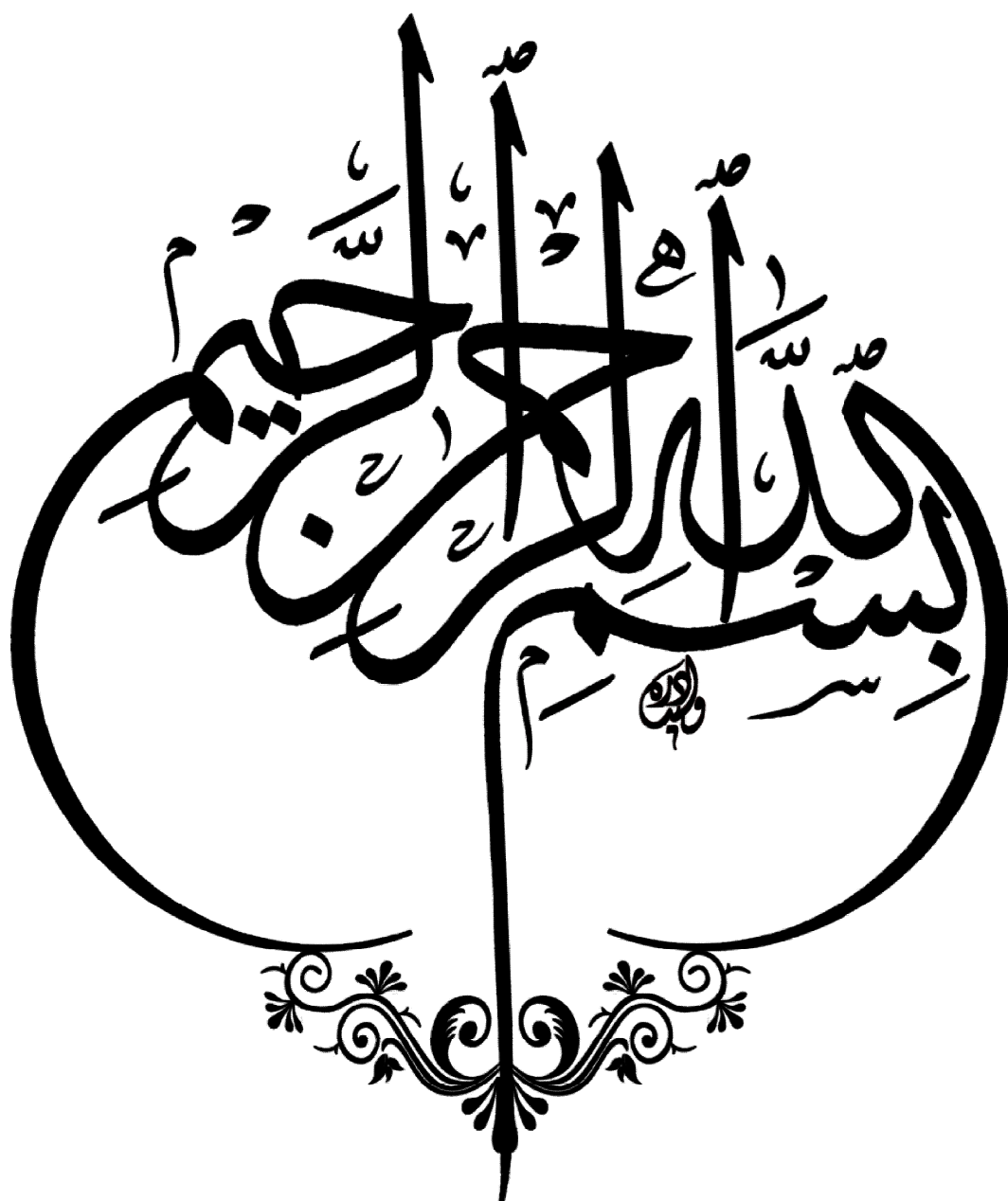
التراث الشعبي في رواية المهدي المنتظر لعز الدين جلاوجي

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة و الأدب العربي
تخصص: أدب عربي

إشراف الأستاذة:
وهيبة لماني

إعداد الطالبات:
* - عبير مرنوقي
* - وداد بوتارية
* - نجاة مسعود

السنة الجامعية: 2019/2018



Зкаџур џГ||

-07-00g†ΣλF "QǦWϣεà QσΣǦll j lǧ":ÁǧKūσ ġkā

Ɓɔɔ̃ ʒɪ ɲɲə ɛ̃ɲɲ ɡɔ̃ɲ ɛ̃ɔ̃ɔ̃ ʝ ɡɔ̃ ɔ̃ɲ ɛ̃ʒɔ̃ɪ ɪɜɡ ʌə ɛ̃ʌəp ʌɜɪ ʒ ɟʒɪɪ

:yūλ kōg

"ÆƧƧǺŋ ŋwǺǵp" ŋəɛ#Ǻŋt ƧDɔɔZƧQɔɔɔà ɛæyƧQŋŋt ƧƧæa ǪǫŬǪ p ɛǺ#ŋt ūŋŋwɔ ǪyƧQɔɔɔ

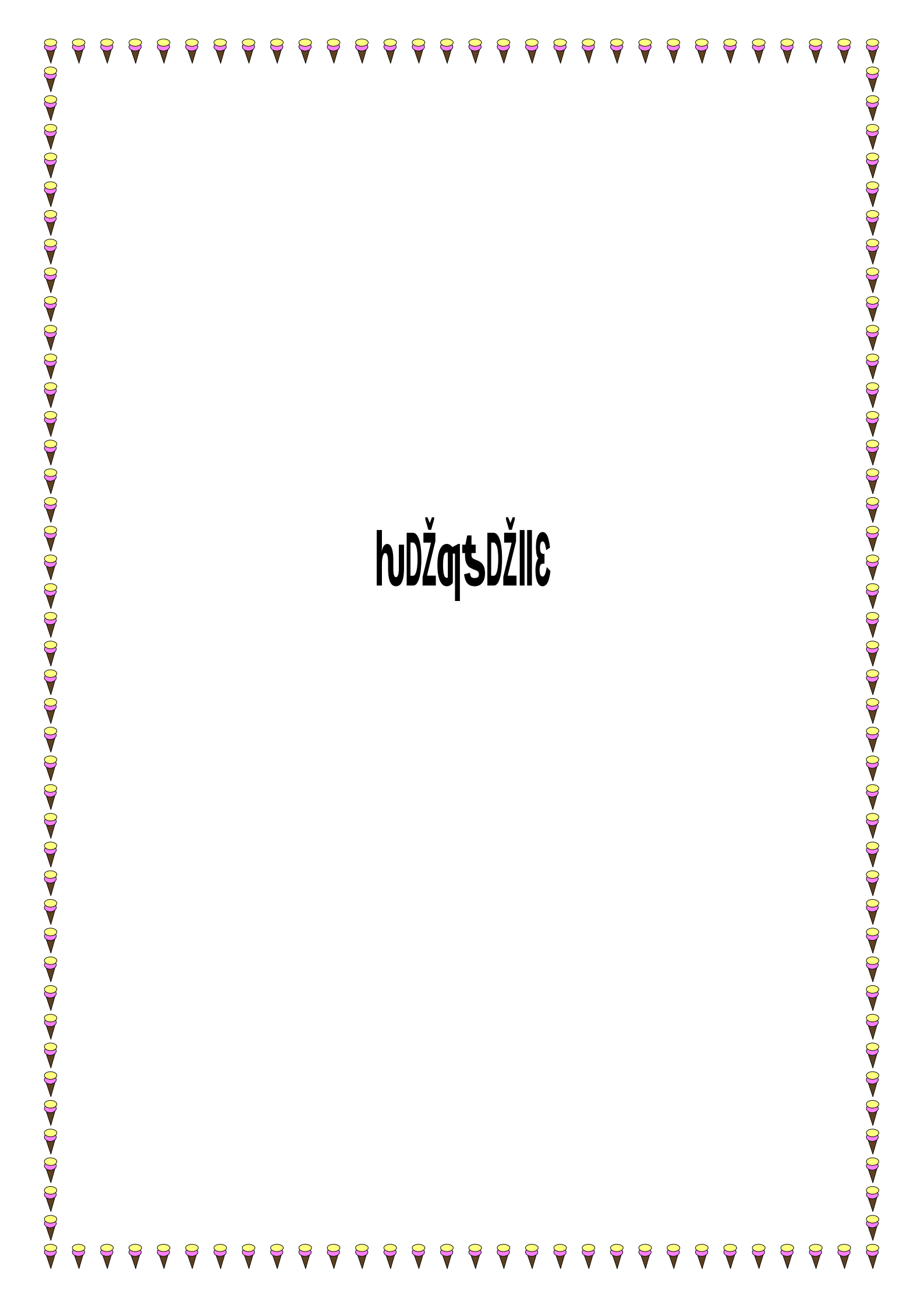
Ōāpp y_{ΠΣ} ĵō Ġǫǫzλ kō Kǫ ÁǫŪp ŪKžžūkt tǫg Áǫ Ūtǫllât K_HǫNwā ÁǫŪ

.GwæNdžø' KΣq j q̄

ḡgɛʒkkl Ælɛũkt kYät p ηüqkt q̇śā Nzokɟ ũøʒΣ Åkf ɛĠ#kkł oyÆoɹ Kʒg

ἡ ὁδὸς ἑὺθεὺς ἐστὶν

.q̣tɬq̣ fètɐ ʒæyʔeɔḳṭ ɵtɜkw̥ū āhukə k̥ūθ̥ʒ̥ ʔoz̥q̣ ɔ̥ǧ̥q̣ə

A decorative border of ice cream cones surrounds the page. The top and bottom borders are horizontal, while the left and right borders are vertical. Each corner is formed by a 90-degree turn in the sequence of cones. The cones have a yellow top half and a purple bottom half, with a brown cone base.

h^vDŽ^vqłSDŽllε

ĠnjƙfR LJZ †ŏhƳT!f †ZĠđŋ!f Nġh 2hƳk ÜŎhƳPŪf †P!f LJđ ĠZĂĹ ŎhƳT!f †f2k!f 2hƳkž
 2hƳ †2fĂkđ †ŏNġĠ5T!Ġh 2ŏđžkŏ Ü†ZĠđŋ!f WĠĠĹ †ŏ Tŏ Ānj5 ÜĠnjĠĠŏĂđŽŎĂ Ġnj!ĠđžĠ ÜĠnjđžŎŏĐĂ
 Ŏ5 †ŏĹġ5!f †ŏfĂ2!f ŷĠđžZŪf K2ŏđž Ŏk!f I22Ġh!f †đŹ!f Ānj †f2k!f †!q IƲĂž!Ġ5 ÜŷĠġŋŪf
 ÜI2ĂŎkđ ĀĐ †khuĠ KĹĹĠĐ ĠfĂĹ ÜđžnjĠ5ĠĂĂ ŷĂžT!f KĹĹĂđ LJđ Ānj5 Üŷ†† Ŏh2z!f LJŎĂ!f
 Ŏ5 †f2k!f †ŏurp K2ĠĐ pI!Ă ĠnjĠĠĠŎĹ LJfĂĹZĂ †đŪf LJĠŏ† LJđ Đ2ŋkŏ Ü Ġ2ŋ †f2k!Ġ5
 II!R! ĠžhƳ KƲƲƳkĂ Ü†5ĹŰ5!f Ā LJŏ5IĂđž!f Ā LJŏ2†5đž!f ŎĠĹĂĐ Ŏ5 ĠžĹfĂ ŰƲŋ Ŏ5ĠĂ!f ŷƲfĂ!f
 I2TĠđž!f IĠŏŏ!f Ŏ5 †ŏŎĂ!f IIĹk ΣĠžĹf ħƲđžĂ †f2k!f †ŏŎĂ ŷĂŏ Ġf2ŪfĂ 2ƲfĂđž!f
 WĠĠĹ Ŏ5 †hĠ2 Ü†5ĹkPđž!f †ŏhƳPŪf ŷĠđžZŪf LJđ 2ŏĹ†!f Ŏ5 †f2k!f 2đžĹĹŏ ŷŏƲŪf RPD Ġđž†
 †5ĹkPđž!f †ŏhƳPŪf ŷĠđžZŪf LJđ 2ŏĹ†!f Ŏ5 †f2k!f ĐĠnjĹĹĹf †ŏurp pI!Ă ÜI2ŏđžkđ †ŏĹ5 ŷ2Ġġk
 ŎĹ5!f ĠNġĠĹĹhĂ ŷŏ2ŋk!f †ŏđžž!f †ŏĹĹŪf Kf2ĠĠk!f ƲŏŪ †ŏh2z!f †ŏfĂ2!f Ŏ5 NġŏŎĂkĂ
 †đŪf IĹRnj Ŏur Ġđžh †ŏžkŏ NĹĹŪ ÜI2ŏh† †đžNĹĐ ĀR †ŏ2f2ŋ!f †ŏfĂ2!f Ŏ5 †Ă2Ăđž!f 2ŏŎĂkĂ
 ŎĂ2 ĠĠ5urĂ Ü2urĠŏfĂ ŎurĠđž!f LJŏh ŷTfĂk!f †Ĺđž ƲĠŋŏ Š!q 2Ʋnjġ †Ĺf2Ʋ ĀnjĂ
 .Nġh 2Pksk †R!f ŷŏđžŋ!f ŎurĠđž!f †ŏž †ĹƲI!f

Ŏ5 2TŏĹġ Ü ĠnjĹĐ ĠĠhƳPŪf IIƲ2Ʋ Ʋžh ĠžĹfĂ ĠđžĠđžkNĹf †ŏhƳT!f KĠĹf2Ʋ!f KRPĐ Ā
 2ŏ†sk †Ĺŏŏ †ƲTġ Σ†žk Ŏk!f †ŏĠT!f IĠ2đž!f ŎNġ ĠđžĹ Ŏ ŷĹŏ ŷĂžT!f ƲŏĹĹĂ KƲƲĠZ
 ĠđžĂĹđž ĠĹġ2†Rđ LJfĂĹZ LJĠ5 ÜŎhƳT!f †f2k!f †Ĺf2Ʋ ĠĹ2kPf †ŏŎĹđž!f ƲRnj LJđĂ ÜŷžT!f
 ŷhĹ ƲĹġĹŏ ŰŎŋĂŰŋ LJŏƲ!f 2z! 2ŎĹĹđž!f †Ʋnjđž!f †ŏfĂ2 Ŏ5 ŎhƳT!f †f2k!f 2ŏŎĂkŷ
 ƲŏƲT!f ĠĹžĂ :Ŏ5 ŷĂđžkŏ ŎkƲR ĠđžNĹƲŏf ÜLĠŏĹĹĐ LJŏ2ĠhƳZ †!q ŷĂurĂđž!f ƲRnj! ĠĹ2ĠĠPf
 2ŏĠ LJŏĹŏĠh!f I2ŎĹ †ŋŏĹĹ †ŏđžnjġ!f †ŏ†Tđ LJđ ŎhƳT!f ŷƲŪf IĹĹĠđžĂ ÜŷĂurĂđž!Ġh
 †ŏŏŏT!f

ƲnjTđž!f LJđ ŎĹĹĐ Ġ2ŋ †Ĺŏŏ!f Ŏ5 Ānj ĠđžĹŏh Ġf2Ʋ2fĂ 2ĹĹŏf I2ŎĹ Nġŏq fĂ2ŎĹ ƲI5
 Ġđž ŷ†h ĐĠđžkNĹŰŎh †ŏ2f2ŋ!f †ŏhƳT!f †5ĹĹ!f †đžƲP! ĠĹžĹ †!q †5ĹurŰŎh Ü†2f2ŋ!f Ŏ5ĹĹ!f
 :Ŏ5 ŷĂđžkŏ ŎžĂurĂđž!f ŷhĹ!f LJZ Ġđž Ü†ŏĹŎĂ!f †ŏĀnj!f LJđ Ġ2ŋ NĹĹŪ Ŏ5ĹĹ †Ă2Ăđž Ānj
 LJđ ŎhƳT!f †f2k!f 2NġĹŎđ †ĹđžurĠđž!f Kf2ŏhƳk!f LJđ 2ŏĹ†!Ġh 2ŎĹĹđž!f †Ʋnjđž!f †ŏfĂ2 ĐžƲ2
ĠNġ2ŏĠ 2ŏŎĹĐ Ā †ŏhƳT KĠĠ†ŏĂ ŷĠđž

yāz Yl̥jūf Nljū Ōōōōōk!f Ō5 TĀ!f Nnjljdz!f DžfPpKl̥f YĀwĀdz!f t̥zōhō Kwpkf p̥pĀ
 t̥hūgādzhu t̥l̥fz̥p!f l̥jRnj LJĀ+k̥l̥ ΣG̥l̥ūf fRnj ĪīzĀ ŪGnjzdz̥ t̥5fĀkōĀ KĠl̥fz̥p!f LJdz YĀl̥j!f fRnj
 t̥fz̥k!f KĠljĀ+d̥z ŌNj Ġdz. t̥o̥h!f Ō5 t̥oĀzōdz!f t̥ō!G̥+TŪf Njōōz Klj̥hul̥f ýd̥l̥ Īīz t̥hūg̥h
 Njōdz̥ Ō5 ŌñĀññ LJōp!f z̥z ŌfĀz!f ãñ! fRĠdz!Ā p̥NJ TFG̥TP D̥NjD Kōādzk Ġdzō5Ā p̥ŌhzT!f
 p̥NjKōfĀz Ō5 t̥ōl̥fz̥k!f z̥TĠl̥z!f l̥jRnj D̥znjūk̥l̥f z̥ō+Ā p̥t̥fz̥k!f z̥ōUĀk Ī!q ŌZf̥phūf
 YĀwĀdz!f fRnj! t̥zōk p̥l̥5 Ū+t̥l̥fz̥p!f l̥jRnj Ō5 z̥G̥o̥hūf Ī!q LJōp̥ghul̥f LJ+k̥l̥j D̥z! Ġlj̥l̥jD Ī!q l̥jĀlj̥lj̥Ā
 t̥ōōhul̥Ā "Īz̥f̥z̥ñ!f ŌhzT!f Yp̥ūf" NjūG̥k̥ Ō5 ĀōfzĀh p̥ōdz̥o̥f p̥h̥z ýĠādzD LJĀōz̥f̥z̥ñ YĠk̥
 D̥Āl̥Ādz!f NjūG̥k̥ Ō5 LJōl̥o̥ LJōp!f ýĠdz+Ā "ŌhzT!f Yp̥ūf Ō5 z̥ōh̥z̥k!f ýĠ+TD" D̥zōNj̥f̥z̥h
 .ŌhzT!f Yp̥ūf Ō5 KĠl̥fz̥p"Y

yñfz̥dz!fĀ z̥p̥G̥T̥dz!f t̥dz̥FG̥l̥h t̥hūĀ Ūt̥dz̥k̥G̥PĀ LJōl̥ T̥5Ā t̥dz̥p̥l̥dz̥ Ī!q t̥l̥fz̥p!f D̥zōl̥l̥k̥ D̥z̥k̥ p̥pĀ
 :Ō!G̥k!f Āo̥l̥j!f Īīz̥ KĠōĀk̥o̥dz!f Σz̥nj5 D̥z̥l̥ Ū+t̥l̥fz̥p!f Ō5 Ġnjōl̥z̥ l̥p̥dz̥k̥z̥dz!f
 t̥fz̥k!f D̥z̥Ānj̥sd̥z̥! Ūh̥w̥h̥ Ġlj̥dz̥p Njō5Ā "Nj!G̥+TD Ā ŌhzT!f t̥fz̥k!f":Y LJĀlj̥z̥ :ýĀŪf ýT̥s!f
 Nj TFG̥TPĀ Nj!G̥+TD D̥NjŪ t̥zōk!fĀ ŪŌhzT!f
 Ġlj̥RPf ŪzōKlj̥dz!f Īp̥njdz!f t̥ōfĀz̥ Ō5 ŌhzT!f t̥fz̥k!f KĠōl̥ñk" LJfĀlj̥z̥h LJĠ+5 :Ōlj̥Ġ!f ýT̥s!f ĠdzD
 z̥NjĠUdz! Ġlj̥z̥h̥k̥k̥ l̥l̥R̥ Ī!q z̥w̥D ŪNj!Ġdz̥z̥D D̥NjĀ ŌñĀññ LJōp!f z̥z ŌfĀz!f LJz̥ l̥R̥h̥lj̥ Njō5
 Ō5 l̥z̥ĀŪl̥ūf z̥Āw̥o̥ āp̥dz̥ Ī!q Ġlj̥zōk̥ f̥z̥P̥c̥ Σō!Ā f̥z̥ōPD̥ Ā Ūt̥ōfĀz!f Ō5 ŌhzT!f t̥fz̥k!f
 .ŌZf̥phūf ýdz̥z!f fRnj

t̥o̥fūh̥ t̥o̥h!f Ġlj̥dz̥k̥PĀ Ġlj̥k̥l̥fz̥p̥ ýŪP LJdz̥ Njō!q Ġlj̥l̥ TĀk̥ Ġdz! t̥l̥TĀo̥ D̥z̥w̥k̥ Ōk!fĀ :t̥dz̥k̥G̥P!f
 .KĠz̥Āw̥Ādz!f Σz̥nj5 D̥z̥l̥ yñfz̥dz!fĀ z̥p̥G̥T̥dz!f

D̥Āl̥Ādz!f ŪĠk̥z̥dz̥ l̥l̥dz̥z̥!f p̥h̥z̥ YĠk̥+ z̥+k̥lj̥ Ġlj̥k̥z̥+k̥dz̥ Ġnj̥h̥ Ġlj̥dz̥z̥p̥ Ōk!f yñfz̥dz!f D̥NjD LJdz̥Ā
 Yp̥ūf Ō5 t̥ōp̥l̥j̥ KĠl̥fz̥p" Ōlj̥Ġdz̥z̥ Ōgh̥z̥l̥Āh̥ YĠk̥+Ā Ū"t̥ōz̥f̥z̥ñ!f t̥ōhzT!f z̥Ġl̥ūf " LJfĀlj̥z̥h̥
 "Yz̥z!f p̥lj̥z̥ l̥z̥ĀŪl̥ūf" p̥ōTz̥ ĀP t̥Āz̥Ġ5 YĠk̥+ Ġw̥ōDĀ Ū"ŌhzT!f

ŪNjz̥h̥Ā l̥j̥Ġōōo̥q l̥p̥Ġz̥ Ġdz̥ t̥d̥znjdz̥ LJĠ+ Ġdz̥! t̥dz̥ōp̥ ĠĠōz̥z̥q ĀNj t̥o̥h!f fRnj Ġfz̥Ā LJdz̥ Ġlj̥5p̥NjĀ
 z̥Ġp̥lj̥ūf Ā YĠōw̥!f LJdz̥ p̥f̥z̥!f fRnj ýādz̥ ylj̥dz̥lj̥Ā ŪŌ5Ġl̥!f ĠnjĀz̥Ādz̥ Īīz̥ ýĠōñūf z̥z̥z̥k̥lj̥!
 LJdz̥ l̥z̥+k̥R̥dz̥!f z̥Ġlj̥f̥ Ō5 Ġlj̥k̥nj̥ñfĀ Ōk!f ýōp̥f̥z̥z̥!fĀ KĠh̥Āz̥T̥!f LJdz̥ Āl̥P̥ō Ū Ōdz̥ōp̥Ġ+D̥ t̥o̥h̥ Īā+Ā
 Ġlj̥k̥h̥k̥+d̥z̥ Ō5 l̥p̥ĀñĀdz̥!f yñfz̥dz!fĀ z̥p̥G̥T̥dz!f t̥l̥p̥Ā Kp̥Ā!f t̥ōw̥ ĠNjz̥z̥h̥D̥

ǦħƒǦ ǦñǒŋǺǦ ǦljñjŋǺǺ Ǧljǒ!Ǧ LJǺz!ƒ pǒ pǧǧ LJǧǧ ý† 2†Tlj ǦljǺŋħ DǧkPk LJD ýħpǺ
ǦljǒǺZ Ǧñj2ħ TǺ ǦñjǺǧǧħ ǦljǒǺZ Kǧ2†k Ők!ƒ "Őljǧǧǧ! ħŋŋjǺ"†52Tǧǧ!ƒ lRǧkǺŪƒ ýǧǧǧħ 22kǧljǺ
. †ŋħ!ƒ ĨǺZ Ǧñj5†2TǦ lǧǧǧ ħŋŋŋ
ljǧljǧ T p ǧǧ Ĩ!Ǧ ǦljǺ5Ǻ pp LJǺ†lj LJD ýŋǺ 2Z Ĩ!Ǻǧǧ!ƒ ýǧlj LJD ŪǦ DǧǧkP!ƒ Ő5 ǦljzǺ ŪǺ
. †ǧ5Ǻk!ƒ Ő!Ǻ ŸǺ 2ǧǺǧ!ƒ Cǧŋ!ǧħ Ǻ!Ǻ †lj2ǧ!ƒ lǧRñj ýŧP LJǧǧ

Lj||F| Դ Nj ի ԳյՂ||Է ԿԵԹ+||Է

!NjNj2DžIŁE I Fř+uH+ UŁT :üNjŮE KΘGĐZIIŁE

2 ŮP!f NJ#2pD Gđž# Ōhzt!f †f2k!f DžĀnj5dž ĠnjzIj II2pD pP řpIŁ!f OŋŮT dž!f řuĀ5 LJĐ Āpħö
I2UŁj Nđö!q 2UŁjđ LJĠ# NJLf řŋŮŁjđ LJđž Ů†öđžIŁ!f †řf2p!f Dž!ĠZ NJ!ĠPpĀ!q řhř!f ýu5 Ō5
KĠOŋŮT dž NJLJZ ĠŁġOřh Ō5 ĠŁpġĀ II!R!Ā Ů(hPŁ!f †f2k)pžh ŌŁĠ!f DžĠIđž!f Ō5 NJzuřk †öŁĲĀp
.NJLjđž CŌTĀ!q EđžĀk ĀD NJŁ# NJŌŋz!pġ I2öĲ#

NJĲĀzn2ö5 Ōhzt!f †f2k!f †řf2p ř!q LJöđžIŁ!f ý2z!f řhř! LJĀ2T KŁjđž!f ĠđžĀ5
Ō!Ġġe!f ýĲđž LJđž NJ5öŁjT kĀ NJzdžġh řĀŁjZ LJđR!f Σ!pŁŮf pŮh CĠhřpĀĀ!q
Ā ř řĀP!f K#Łj Ō5 DžřĀ!f řZ2đžĀ DžřĀŮf ř2) NJhĠk# Ō5 (1294_1220)ŌhŮ2I!f
KŁžkTf Ōk!f ýk#!f LJđž ĠđžNJ2öĲĀ (I2NjĀġ!) ýĠk# Ō5 Ōř!pŁŮf NJh2 pħZ LJhřĀ Ů(DžřĀz!f
Σ2p!f †öřpħ řD2!f řRnj ýNjD ýŁjđ ĠđžŁjđ¹.....Džnjđž#oĀ Σ!pŁŮf DžřĀZ ýĠĲđž LJöĀpħ
(2hř!f ýĠk#) Ō5 p2ĀD řR!f ŮLJĀpĲP LJhř LJĠđž2!f pħZ ř!q Ōhzt!f †f2k!f ýĲo Ō5 Ōđžž!f
Ō5 NJĠĠđž Ō5 K2Ĳ# Ōk!f ýĠġeŮf Ā KĠOŮTĀđž!f LJđž †ġ2fř!f KĠġġĲ!f ýpD" LJđž 2öĲ#f
†öđžIŁ!f IĀžpĲ! LJĀřđžořk řĀŁĠ# LJđR!f NJö2T ĠZđž 2!ĠPö II!R Ō5 LJĀpĲP LJhř LJĠĠ# ŮΣ!pŁŮf
NJö5 Ōđžž!f ýđžž!f †öřpħ LJĀzn2ö Džnj5 †đžĲ LJđžĀ Ů²†öhzT!f †öhpŮf †řf2p!f IjRnj! DžnjŁjđž 2Ĳ#D
řR!f Ōhzt!f ýpŮf OŋŮT dž LJĀpđžkžö DžNjřġŁj II!R!Ā ŮLJĀpĲP LJhř LJđž Dž14 LJ2I!f ř!q
. řpĠđž!f řT!f LJĀŋđžnjö ŮýĀk#đž!f Ā řĀ5T!f LJöIT!f ýđžkTö

2ĠĀŮf Dž!ĠZ KĠřf2p ř!ĲĀ!ĀŮfĠġĠĠT ĠNj2q LJĀhřŁjđž ý2ž!f řhř! ř!q LJĀhNjřR!f ĠđžĀ
OŋŮT dž pĠđžkžf NJö!q ýŁjđ řR!Ā (JohnWilliam toms) đđžĀk DžĠöŋöĀ LJĀġ řöŋġŁjŮf
(ýZT!f †đž#o) †ööŋġŁjŮf Ō5 ŌŁjžö OŋŮT dž!fĀ Ů... 1846 †ŁĲ (Folk-Lore) 2Āŋ#Ů5
řöŋġŁjŮf OŋŮT dž!f řpNj ý2žk řŋZ ĠđžĀđž DžNjřĠđžkžf LJc ĀpħöĀ Ů³(ΣĠŁj 22ĠZđž) ĀD
Ġđž ý# řDŮ†öřĠđž!f Ā †öĀŁjžđž!f Ōhzt!f †f2k!f 2T ĠŁjZ ý#! †öĀđžT 2Ĳ#D NJĲ# ř!Ĳznř2
.NJZpħkĀ †öhzT!f †ö2Ihř!f NJkZpħD

.03 ř Ů2007j4ŮŮ2řfzġ!f †özdžĠ!f KĠZĀhŮđž!f LJřĀöřŮ†ö2řfzġ!f †öhzT!f ýĠĲđžŮf: ŮĠk2đž II!Ġđž!f pħZ¹

.30 ř Ů1980 Ů.p Ů2řfzġ!f Ů†özdžĠ!f KĠZĀhŮđž!f LJřĀöř ŮŌhřz!f ýTŮf KřR †ö2řfzġ!f †öhzT!f †T!f: ř ö2p LJö2Ā2²

Ljöř!f ΣđžTĀ Ů14 ř Ů2011j1Ů Ů2T dž I2NjĠ!f Ů†öřoř!f ýĠk#!f 2řp ŮŌhřz!f ýpŮf KĠřf2p NNjĠjđž: ř2ř25 řŁđžf:2UŁj³

.60 ř Ů2002 LJřĀġ 18pž!f ŮKöĀ#!f LJĀŁj5!f Iřö2ġ ŮI2ĠuřoĀ †5ĠĲ †öhzT!f LJĀŁj5!f: řŁĲđž

ýňň!f Ĩ!q ýňň!f Ljdž ýpǦlj!f ĀĈǦlnŪf Ōk5T Ō5 NǎŏlnǦl yǎž žǼŬljǎž Lǵhf ƧǦ5kf UσŬlj
žžzk!f YǦŬkǵŏ ĞoŏσT Ğǎžŏŭlj lǐǎǦln ĨDŬýǼlǐǎž!f †ǎžŭlj †5T Ğǎžniŏlž Ǧšŏ Ƨǎž ŬNŏŭŏ ĨR!f



ÖljGzdž †džpP! ŮqÜ†džGz!f ÖljGzdž!f ljrNj LJZ †dž!T Ůf DžŋGzdž!f ljpNj 2öç W2Pk ŮÄ ŮNjÖžZ
.ä2PD

ÖhzT!f †f2k!f OžŮT dž! GzljGdž GzdžGŋ ŮdžGT GdžÄnjzdž O'džžlj Ů5 †öŮŮT Ůf †öŮG!f LJdž GdžD
LJÄlj5!fÄ 2GÄŮf DžžZÄ YGdžkŋŮf Džžz† ä2PD DžÄžZ Ö5 ljeT G!jZ U'zhu Y2lKÄ NjZG!kŮ f2Ulj
II!R yžÄ ŮdžÄžZ!f ljrNj ydžŋ LJZ þÄŋÄ!f Ö5 †hG! ÖhzT!f †f2k!f LJdž DžžZ!f yž ... Gnj2öçÄ
II!Rhu LJözÄGŋkdž ŮÖhzT!f †f2k!f DžÄnjzdž Ůhuu! þG!lj!f LJdž 2slj KŮÄGödzÄ þGŋjkŋf Öslj!j Ů
. II!R! GnjÄþ2ÄD Ök!f KGöžŮT dž!f 2žKPf

Gnjurzhu LJZ ýGöŋŮf Gnjž2fÄkk Ök!f †ö5G!l!f 2T G!jZ!f Änj †f2k!f ":NljahŮžÖklj5!f ýzÄ5 Nj52zö
NjössUÄk ýR!f †Gö!f!f ýžZ Gnj!Ä!þdž 2þÄköÄ Ů†öZGdžkŋŮf KGIhuŮ!f 2žkPdž Ö5 U'zhu!f
¹ýžžžž! †ljhužžž!f LJf2l!f ýžžžžD

YþDÄ ÖhzT!f †f2k!f LJöhu NjžT5 DžþZ Nj5ö2zk Ö5 ýzÄ5 ljp2ÄD Gdž ýŮP LJdž O'džžljÄ
†öZGdžkŋŮf KGIhuŮ!f 2žkPdž Ö5) :Nj!Äþ ýŮP LJdž ŮNljžž fCzŋ 2öPŮf fRnj ýzŋ ýhu Ů†huP!j!f
Σ2fþ! LJöhoŮŮGurG5u5 GzljÄ G!jzdž †f2k!f ýžžž þl5 †ö!Ůþ!f þGzhuŮf †öŮG!j LJdž GdžDŮ(
.lþöþZ ÖŮfÄlj Ö5 Nj! Njk!džžž LJdž Džž2!Ghu ŮöÄuÄÄ †þþhu DžÄnjzdž!f ýöT Gsk

þö!G!k LJdž †ljžžžŮf ýŮP Džþf2k Änj †f2k!f ":Nj!Ähu 2Ähu 2Älj!f þhuZ Nj52zö Gdžþ
²YÄzT!f LJdž YzT Ö5 DžÄžZÄ Kf2huPÄ Y2GŋKÄ KfþGZÄ

II!RÄ 2ÄTz!f 2huZ Gdžþf2k ljpžöÄ Ůlj2T G!jZ YljGŋ LJdž †f2k!f Rþäö 2ö2zk!f fþnj5
f2huGþ Njž2fÄkÄ 2Tz ý!q 2Tz LJdžÄ ýŋ ý!q ýŋ LJdž Nj!G!klj YljGŋ Nj!GdžNjg yž ŮOöŮT
KhuG! lje2huKzö Änj5 II!RhuÄ Ů2öžköÄ 2ÄŮkö ÖhzT!f †f2k!f LJÄþ! NjössljÄ Ů2huGþ LJZ

GöŮŮhu 2NjGŮ!f ljp2ÄD Gdž Änj GIhuG! G!j2þR Gdž! ýdžTf lje2lj ÖhzT!f †f2k!f DžÄnjzdž! Ůhuu Y2pfÄ
†džf †Ä2Ädž LJdž †ljžžžŮf ýŮP Džþf2k Gdž ýdžTö! ÖhzT!f †f2k!f OžŮT dž! †žŮŮ ":Nj!Äþ Ö5
Ök!f †þ2k!Ghu †žžkö Gdž ýþÄ ŮLJÄlj5ÄKþÄžžljÄ þö!G!kÄ KfþGZÄ ýGz5D LJdž ŮýGöŋŮf äþdž
³þfþŋŮf LJZ YzT!f Gnjž2ö

77-76 f Ů1965ŮŮŮþ 2T dž ŮyözÄk!fÄ 2Tlj! 22Gzdž!f 2fþ þÄnjGdž 2Äžþžs!f :ýöklj5!f ýzÄ5¹

63 f Ů1979 Ů þŮLljGhu! ŮLjžžžžžž! DžžZ!f 2fþ ŮöŋþŮf Džžžžž!f :2Ähu 2Älj!f þhuZ²

Lj2NjÄ †zöGŋhu Öhžž!f YþŮf Ä †žž!f þnjžžž Ů2öklŋGdž Ůl2T Gzdž!f †ö2fzŋ!f †öfÄ2!f CŮlj Ö5 ÖhzT!f †f2k!f 2lD :GöŮŮhu 2NjGŮ!f³

Ānj5 ÜĠurōd ĠTĀlġdž f2TĠp Īlhō NJlf ŪqÜDžĀnj5dž!f fḡNj tō!ĀdžT LJdž DžĠ2!Ġhu NJlf UoŭLj
 tḡPLj!f t f2k NJlġdž 2ḡḡkōōR!f tōŭT Ūf IpZĠ!f ĀNj ŌhZT!f t f2k!f LJdĀ!q t2Ūkō D!
 WadžōĀ yāžḡ ŌŭT dž ĀNj (ŌhZT!f t f2k!f) ĀD (2Āŭ#ŭs!f) LJD ĪŭZ W2ZLj ĠlNj LJdžĀ
 Ūḡō!Ġk!f Ā KfḡGz!f Ā YĀk#dž!f Ā tĀŪLjġdž!f ŪŌhZT!f YḡŪĠ# tōĀLjZdž!f tō5ĠlĀ!f 2TĠLjZ!f LJdḡ
 Ū ĪḡGdž ŭ!f t f2k!Ġhu 22zō Ġdž ĀNjĀ...ĠNj2ōĠĀ 22ĠZdž!f Ā KfḡkZdž!f Ū t p2!f Ā ĪlōġĀdž!f
 Ā yōlĠdžk!f Ā LJf2džZ!f ŪtōLjōŪ!f Kf2ḡLjġdž!f Ā 2ĠP5!f ĠNjLjōhu LJdž Ōk!f tōḡḡdž!f 2TĠLjZ!f LJdḡĀ
 ĠNj2fĀkkĀ ŪtōhZT!f tō2lḡZ!f ĠNjḡLjġ Ōk!f... ĠNj2ōĠĀ t#Ġōo!f Ā KĠġĀġLjġdž!f Ā tĀLj!f
 .2TZ y# 2Ā2U Ylσ ĠNj2ĀŪK5 yĠōḡŪf
 KŭdžZkġf ĠdžḡLjZ (ĠhuĀk#dž ĠhuḡD) Nŭ# ŌhZT!f t f2k!f LJdž KŭZḡ tōḡḡŪf tōĀf2!f LJD ý5ZLj ŪĀ
 ĠNjĠĠur5 LJŪ Ū ĪĀLjZdž ĀNj ĠdžĀ ĪḡGdž ĀNjĠdž LJdḡ t25k Ū Ōnj5 Ūḡ2l!f ĠōĠLjĀ Ō5 lġ2TĠLjZ y#
 t f2k!f LJdḡ IfĀĠġdž!f LJĀ2Ġkḡ 2ōl#!f LJD ḡḡLj ll!R!Ā ŪNj5UĀōĀ ĠZōdžḡ ll!R ýdžTō ylfĀ
 ĀNj ĪR!f ḡḡḡḡ!f NjġĀnj5džhu (ŌhZT!f YḡŪ) LJdḡĀ ŪtḡĀŪLjġdž!f Ā tġĀdžŭdž!f NjĠĠ#Tḡhu ŌhZT!f
 YĀk#dž t Lj Ī!q ĠZōdžḡ ll!R tđḡ2k

8

Κf2Gnjdz!fÜLJÄ+!f Ä tzhöÜ!Ghu t!lzkdz!f K6l2Gdzdz!f Ä 22Gzdz!f ÜKÜGskoÜf Ä ΣÄIÜ!fÄ
: YÄli!f fβNj Ljdžur w2püöÄ Ü¹"töböü!k!f tδ52o!f LJÄlj5!Ghu tÜhuk2dz!f

Σ6lj!f Ljdž tZGdzñ Gnjl2Gdzk KljG# Ök!f K6#Äü!f 2üKPdz Ö5 ýλdzkkÄ : qñlF5HlENj I 8qfYllE - 1
.q!f...DžkDdz!f Ä 0f25Üf ÄpGöZÜfÜDz!fÄdz!f II R t!λdzD LjdžÄ

Ä 2öÜG!Üf Ätöljöb!f Kfβlkzdz!f 2üKPdz Gnjljdzur w2püöÄ : 8βfyDžlENj I 8qfYDžlE - 2
.K6zdzkñdz!f Ö5 pFG!f p6lkZÜf Ä LJÜ!f ýG#TD Ljdž Gnj2ö8Ä K65f2P!f

K6ñP Ljdž Nuljurkoö Gdzhu ÜGz!fÄ üödzñ Gdz!GZ ÖhuzT!f YpÜf 2hukzö : İ6ylE f qÜE - 3

NKö!Gz5 äpdžÄ lj2o! LJZ 2T!f U 8 y6Ük!k ü5 ÜtöoÄ2!f DžnjK6dzGdzkNj!f Ä töl5lj!f YÄzT!f
Nö!q K5k!f LJÜ 8k5 Gdz LJ#! ÜLJdz2!f Ljdž t!ö2dz Ö5 NÜTödzñjK Ljdž Dž82!Ghu ÜK6zdzkñdz!f βljZ

U Ädz3! f2ULjÄ ÜfRnj Gljaoü Ö5 Gljdzñö Gdz ÄnjÄ NkfRhu GdzFGp GdzlZ ÖhuT a5Üp6l!f Ä LJÄl2fp!f
KÜÄGödz!f U zhu ΣdzlLj GljüDÜqÜNU! ÖFGnlj DžÄnj5dz böbörk GljöñZ 2Rzkö NKö!ÄdzTÄ ÖmÜT dz!f fRnj

töhzT!f tölZ!f GnjZpku!f Ök!f töl5!f ýG#TÜf II ük "Nulj!f İZ NJ52Z Ljdž II Gljnj5 ÜÖmÜT dz!f fRnj!
2Nj!fÄU!fÄ LJÄ+!f 2ö!5k!Ä ÜGnj!Gdzc ÄGnjdzÜöDÄ GnjzpfÄ LJZ 2öhukü! tölZ!fGhu t!lÄkdz!f tZphudz!f

İR!f YpÜf":Änj5 ÖhuzT!f YpÜ!2Pc GdzÄnj5dz ΣdzlLj Gdz# "Gnj!Äo Ljdž tölG!ljÜf Ä tözöhuÜf
YzT!f lj2pT ö İR!f YpÜf Änj LJRq ÖhuzT!f YpÜGsnjlö!GöDÄ YzT!f 2ZGTdz LJZ 2huzö

²"tö2Gurö!f NjK6öÄk!dzÄ NjK6NjGñkf Σ#zöÄ Ülj2ö#5k ýλdzöÄ NuljfpñÄ LJZ 2huzö5
ÜtZGdzñ!f ΣÄ5lj NüKPö GdzÄ YÄzT!f DžÜcÄ!Gdzöhu GöÄurZ GÜGhuk2f Ühuk2ö ÖhuzT!f YpÜGsljRq

.ýGöP!Ghu ypfÄ!f wadz ydz Džnj2ö#5k Σ#zöÄ

³"Özdzñ!f 2ÄzTü!f Ä ÖZÄ!f Ljdž yñljö ÖhuzT!f YpÜf":LJÜ ÄnjÄ 2PcGö2zk U 2zljÄ
ÖZÄ LJZ l2p6T töÄ5Z t!ö2Ühu GöFGl!k töhuzT!f tZGdzñ!f Äf tdzGz!f Nñkljö YpD Änj5 Ö!Gk!GhuÄ

.Gdz 2pÄdz 2lf DžGk

C6ZÄ Ö5 YT ö Nulj!f İ!q NjdzöNjG5dz βpzk Dž82 ÖhuzT!f YpÜGljÄ!q t üPk!lj Gljnj Ljdž Ä
2öNjGdzñ!f K6ZlZÖk Ä DžÜöD Ä ýGdzc Ljdž Nju t!zkö Gdz ý# Ä LJG!ljÜf LJZ 2öhuk!f ÄnjÄ pofÄ

.töhuzT!f

28 f ÜtöG!f yñ2dz ÜLJÄZ25 pÄ!Ädz! "2öl5!f LJhu" tδfÄ2 Ö5 ÖhuzT!f t!2k!f Kf2NjGÜdz tdzñ2k : 2öÜ!f βhuz LJGö5l

11 f ÜDž1980-1j1400 j2Ü ÜLJGhu! KÄ2öhu Ütö#huzÜf 2Äl äpkljdz ÜÖhuz2!f ÖhuzT!f 2zT!f :26Tlj LJö!ö²

3 f ÜK.β.Ü.β Ül2NjG!fÜ2T dz turñlj 2fp ÜÖhuzT!f YpÜf Ö5 2öhuk!f ýG#TD :DžNj2hu t!öhu!j³

yḫfǎ!f LJZ Öþoʁ Ök!f tðhʒT!f tðGþoʁ!f KCġŋ KĠZĠdžŋ!f KsǝkP!f Ā Ġnjö5 2fǎpŪf

¹"ýĠöP!f Ā Džǝoʁ!f äĀkǵdž ĩŹ UʔpĠk!f fRnj ýoʁ! t!ĀĠoʁdž Ö5 NJKĠuʔpĠk Ā NJKĠhʒ2ŪuʔfĀ
Ö5 tUǝ!f Džǝoʁ NJǝoʁ Ġdžh ĠnjöŋT ýĠöP!f LJdž YǎŬ!":ĠnjǵD ĩŹ tðhʒT!f tðGþoʁ!f 22zċ Ġdžþ
Džǎk pTf2!f äp! tUǝ!f t5Ūǎ LJdž :ÖŬ5ŋ ĩ2pḫ :ýǎŬ Ġdžþ Ūyḫfǎ!f ĠĠh ĩŹ IpZĠdž!f

²"...NJKĠhʒ2! ĠzhTdž Ġzpǎ Oʁuʔ ö tðoʁu þöŋ LJdž yḫfǎ!f ĠĠh IpZĠh ýöǎdžk!f äĀkǵdž ĩŹ
þöŋz!f NJk2kZf ĩR!f yḫfǎ!Ġh Ġǝǎ Ġöŋk2f tðhʒT!f tðGþoʁ!f Ūŋk2f LJǝŬĠ!f LJǝö2zċ!f þŬŋö
ŬRnj! tŋĠĠ ýǎŬŋ þĠŋöq Ŭ!Rhu ŪĀĠoʁdž ŪNJö5 t özö ĩR!f Dž!Ġ!f Ö5 LJĠĠŬ!f KĠZ2T LJdž
NJkǝŬIZǎ ĩTĠdžkö yḫfǎ ĠĠh KĠZ2T!f

tðĠĠdž!Ūf DžŋĠdž!f þŬŬ5 ŪtðhʒT!f tðGþoʁ!f 2ö2zċ ĩ!q t5ǝkPdž!f DžŋĠdž!f Uʔh! Kp2Ūk Ġdžþ
ýöŋ LJdž tðĀ5T!f tðfǎ2!f tð2Ū LJZ ýŬkǝ tþoʁu ýT kö ĩR!f 2hP!f ":Ġnjǵh Ġnj52zċ
ĀDŪ2PŪ

³"tðPö2Ġk yḫfǎdžǎ f ĀPTǎ tðžnjdž tþǎoʁ ýǎo NJŋkǝ ÖhʒT!f ýĠöP!f 2oʁ tðP ÖNj
ÖNjǎ tðŬŋ Ġnj5Tǎh ŸzT!f ĠnjþT ö NJköGþoʁ"ĠnjǵD ĩŹ Ġnj52zċ tðöŬŋŬ!f DžŋĠdž!f Ŭ!Rþǎ
tðPö2Ġk!f tþǎoʁ!Ġh f kPk þp ĠnjǵD Ġdžþ ŪĠĠĠT ýǎfþkǎ 2ǎTz!f ydž 2ǎŪk

⁴"ŋö2Ġk!f LJǎzŬT ö LJöR!f ýĠöŪŬĠǎ252T!f
tþǎoʁ! Ġ5Tǎ ÖNjǎ ýĠöŬ!f 2hʒ ýŬkǝ tðĀ5T tðhʒT!f tðGþoʁ!f LJq tðĠ!f 2ö2zċ!f þŬŋö
.tðĠöP 2TĠĠh Ġnjŋdžǎ tðPö2Ġk f ĀPTǎ

ĩǎ2ö Ġö2ǎŬ LJǎþö ĠĠĠD tñj5Ġdž ýŬkǝ ÖT Tḫ 2ǎf":NJǎŬǎöf2ǎh þöðzoʁ!f þhZ Ġnj52zö Ġdžþ
KĠĠfǎöoǎ2T!f IpĠZ ŸŬkǎ ŪŬz5!f Ġnjǎþoʁ Ö5 ĠnjöŬkǎ Ġnjöǎ2 þŬkzö Ū ŪtðĠöP ĠfþoʁD
⁵I2hʒ!fǎ Ḡpǎ!f NJköŋekǎŪ tðŬ!kǎ!q 2þnjċ tḫ2ĠP KĠĠfĠǎ

ýĠöŬ!f LJöŋ Ġöǎ5T ýpĠkċ tðGþoʁ!f LJdž tðoʁ LJdž NJǝŬĠ LJZ 2ǝkPö Ū 2ö2zċ!f fRnj LJq
.Ġnjǵdž 2hʒ!f ŪŬkǝfǎ tðŬ!kǎ!f ĩ!q 2þnjċ tðGþoʁ!f LJh 2ĠuʔD NJŬf Ūq ýĠöP!Ġh Ŭǎkǎkǎ

64 f ŪK.þŪ Ū.þ ŪŬzŋ!f ŪKǎ5ǎŬ!f tðŬf2dž!f tzhödž ŪöŋT!f ḠpŪf Ö5 KĠĠf2p :LǝŬŋ LJöŬ!f ýĠöP!¹

94 f ŪNJǎŬj yŋ2dž!²

56 f K.þ ŪŪ.þ ŪŬNJŬ!f Ū2Tdž tḫnjŬ!f 2fþ ŪöŋT!f ḠpŪf Ö5 2ðhʒk!f ýĠöP!f :DžŬŬf2hŋ tðŬŬ!³

.93 f ŪNJǎŬj yŋ2dž!⁴

185 f 2007i(ŪŪþ)Ū2fzŋ!f Ū2TŬ!f tḫT!f 2fþ ŪŬ2fzŋ!f öŋT!f ḠpŪf :ǎöf2ǎh þöðzoʁ!f þhZ⁵

†öhzT!f †öç†o!f RPKk":Nljahu YÄlj!f fRnj z2zöÄ Ölj5 ÖTTp ý†T ĨZ ĞnjdzÜc
 LJöR!f ΣGlj!f Ijčöoö ĩR!f ‡özdž!f ypfÄ!f Ljdž Ipdžkldž 2T GljZ Ljdž Ğnjkbčdž †özpÄ!f
 ӨÄdzÜ LJönlj Ğnj!ÜP Ljdž ÜypfÄ!f fRnj 2pfÄdz Ljdž ĞspÄdz 2ÄTK5 ÜĞnjliÄ!Äfþkō
 ýÄöc þĞñöğ Ä NñjñÄk †!ÄĞođžÄ Ü†Uoüdzü! NjZĞurPqÄÜNjzpfÄ †hupf2dz ĩ!ElĞljÜf
¹Ğnj2öäö Ök!f †üFljÜf YÄdzñdz LJZ †hĞñÜGÄ!q Özlj!fÄ Ğnjö2Üö Ök!f Kũurzdžü!
 †fþoq Ä ypfÄ!Ğu Ğnjdzčdžkñjf Ö!Äk †özpÄ!f †öhzT!f †öç†o!f LJD 2ö2zk!f fRnj Ljdž †üPKlj
 NjöüZ LJÄþö LJD Öžhuljö Ğdz LJöhuÄ Nljöhu †lj2fÄdz
 KĞp2Ğ5dz ĨZ DžFG!f ÖhzT!f ĩþ2lj!f YÄlj!f ":ĞnjljD ĨZ 22zkÄ :hüӨDžlE hüfIӨlE •
²" þlkjöÄ Öljö e2dz YÄlj!hu LJþ! Ü†özpÄ!f †öZĞdzkñÜf IĞöo!f
 †Ülj!f þĞlkjĞ†Üe2dzÄ ĩ2Plj YÄlj!hu ypfÄ!f †ñ!Ğdzhu DžÄlö ÖhzT ĩ2Älj YÄlj Önj LJRq
 .†ljödz †öZĞdzkñj 2pfÄdz Ljdž †ö2Plj!fÄD
 :hüŸljE hüfIӨlE ‡þTq
 ýĞ†TÜf Ljdž Ğnj2öç LJZ Ğnj2ödzk †fĞTP!f Ljdž †ZÄdzñdzhu †öhzT!f †öç†o!f 2ödzkk
 :ÖjöĞdzö5 †fĞTP!f llükk DžNjD þöþoĞ LJþdzöÄ Ü†öTTl!
 þljñö LJĞ† ĩR!f ýÄÜĞljĞljÜf 2ÄnjU ÄÜ2ÜfRljdz K2njU ĞnjljD ĩljdzhu :hüŸpylE Nj !qšlE •
 †Uo! 2Ğ†kñf Ljdž Kljö! ĞnjljäöD":†pf2z!Ğu þÄTldž!fÄ KĞöç†o ý†T Ö5 Njkl2Ğdzdz
 †ZĞdzñ!f Ğnjšlülkk DžÄ LJödzdz þ25 ĞnjllÜö †öFGllükk LJÄþk Öljzö ³" 2Ä2dzdz 2pfÄdz ÄD †5Ä2dzdz
 Ğnjö5 2njTljÄ YÄRk5
 †hüĞp Ğnjžznk †ljÄ2dz!f Iþnj5":Ğnjköljhu Ö5 2öžk ĩÜ †hüĞp ĩD †ljÄ2dz!Ğu 2öžkk :hüNjþDžlE •
 .⁴q!f" ...ĞnjljödzĞurdzÄ Ğnjkf2Ğhuz ýþzk ÄD Ğnjljdz 2RöäÄĞnjö!q 2Ğurö 2ÄÜkü!

16 † ÜšhŸlj yñ2dz Ü2fñ!f ÖhzT!f YþÜf :Äö2Ähu þödzö!f þhZ¹

49 † 1999 j1Ü ÜĞuröñ!f 2fþ!f Σ2/pdz!f yö2Äk!fÄ 2Tlj!f †22T Ü†ñÄ!Älj2Ädz †lj2þ ÖhzT!f †Tl!f :ÖjZ †öhzTü ĩ5ÜTdz²

11 † (K.þ) (Ü.þ) l2NjĞlj!f Ü2Tlj!fÄ †ZĞhü! Öhz2!f YĞkþ!f 2fþ Ü†öhzT!f †öç†o!f :ΣljÄö þödzö!f þhZ³

11 † Nljšlj yñ2dz!f⁴

İGYLİİ ÜKDZİİ - f

62-61 f Ü(K.p) i(Ü.p)Ü2F7en!f ÜLJÄL#Z LJh tüzdzēn!f KĖZÄhŮdzē!f LJÄöp ŮšhŮŮk!fÄ tüzUlj!f LJöhu Öhzt!f YpŮ!f :pđzord ī pāz!¹
8 f ÜK.p Ü1Ů ÜLJöLju! KÄZöhu Ütödzēz!f Yk#!f Zp ŮyĖküzŮ!f Öš ZPĖs!f :Öhu!f Di TĖZ LJh ýursdz!f²
03 f ÜK.p Ü3Ů ÜLJöLju! KÄZZöhuÜĖöo!f tĥk#dz KfZÄTljdz Ü1Jndž ŮyĖküzŮ!f ydzēdz :ýurs!f Äh!f Öljfpödz!f³
ÜK.p ÜŮ.p ÜtöZplj#ljŮ!f ÜZTlj!fÄ tZŮŮŮ!f ĖöLp! ĖĖšÄ!f Zp Ütöžnjēn!f ýĖküzŮ!f YŮP!f Öš tĥp!f KĖljZp :LJĖdzöž!f pđzord LJĖdzöž!f⁴
83 f ÜZTdz

.töŮfÄ I2hz!f Ä NjŮlj t öpof ÄnjÄ pöpn Ijzdz 2ÄUljdz Ljhf 2GurD p15
 Ä DznjF/2D 2ŮkPŮ Nj5ö 2Gzk KZÄljÄ Kpßzk p15 ÜtöoŮŮTŮf tösGlf Ljdz NjdzÄnj5dz GdzD
 Ä tGöT!f IßÄnhu 2GkdzöŮtödzöŮzk tzhöŮ ÄR 2Äladz ýÄp":Njlf IŮZ Nj52zö Ljdz pnLj5ÜDznjkGöÄ!ÄD
 Änj5 ¹"tödzÄö!f DznjkGöo! DznjkI2Gdzdz Ljdz tTŮPkldz!f tZGdzñ!f tðzþo LJZ 2hzö ÄnjÄ Ü2GñöŮf
 tZGdzñ!f 2pfÄdz LJZ ýödzñ!f Ij2öhzkÄ Ij2GñöŮhu 2ödzkÖÄ ÜNjLjÄŮz5ö GdzÄ pf25Ůf IGöoŮu ýTkdz LJRQ
 fRNj Ljdz LJGŮljŮf 2pÄdzÄ tñjkljdz tñ2ñk ÄD GöurGdz Gßpof tPŮk I2öTp I2GhuZ":Njlf Gdzþ
 ÄD tñ2ñk IŮZ IŮhuk Ök!f tðzþo!f ýþT pPGö ÖhzT 2öhzk Njlf (...) tñ2ñk!f IjRNj ÄD tþo!f
²"tþ2kTdž I2hP

tskÖÄ NjKGöo Ö5 GnjurGp Y2Gñk LJZ LJGŮljŮf Njhu 2hzö ÜIurdz 2pÄdz! t öPŮk Änj5 Ö!GkIGhuÄ
 .tñ2ñk IŮZ IjCGŮhu Ö5 tðzþo!f yðž
 YzT!f IIÄŮljÄ KfplkzdzÄ pö!GikÄ Dzö! pöŮñk ":Gnjld IŮZ GuröD tñ2ñk!f ýGkdzŮf 22zkÄ
³"Gnjö5 GTLj Ök!f tFöhu! ΣGþzLj GnjLjÜ tölölo!f

Ipözhu tðzpfÄ tFglöÄ ÜI2hPÄ DzŮZ Ljdz ΣŮlj!f Njhu 2P2k Gdzþ 2öhzk!f Ljdz Y2ur"GuröD ÖNjÄ
 Ljdz tzhGŮj ÖhzT!f ýldz!f Ö5 I2hzdz!f Y2Gñk!f IIŮk LjD Ijzdzhu ÜýGöP!fÄ DznjÄ!f LJZ þzh!f ýþ
 tþfÄoŮ! tñjhGTDž YLjÄñ Ö5 ýfG!f Gnj2urökIö ÜýGöP!f LJZ þzh!f ýþ Ipözhu ΣŮlj!f
⁴"Gnjö5 KŮöP Ök!f tölŮTŮf

Ü tðzpfÄ tölGŮlj Y2Gñk LJZ NkGŮj ÜYÄzT!f KGL2GdzdzÄ KGöþÄŮlj LJZ 2hzö ýldz!G5 fRNjh Ä
 Göo IŮhös ýGñŮf Nj2fÄkk ÜtöŮTŮf tþfÄoŮ! tñjhGTDž 2pfÄdz Ö5 ýGik ÜtöŮTŮh ýGöPŮ! tðzk
 .GŮk2þfR Ö5 fþ!Gp

157 f ÜK.p ÜŮ.þ ÜI2ññ!f ÜKlpÄŮ! tðlj2dz!f tzhödz ÜÖhzT!f YpŮf Ö5 KGLj2p :LjölŮ Ljöp!f ýGdzþ¹

311 f Ü1972 Ů.þ Ü2Tdz Üyö2Äk!fÄ 2TljfÄ tZGñŮ! t5G1A!f 2fp Ü2ÄŮþŮs!f Ö5 KGLj2p :pö2 Ähf þðzof²

05 f ÜK.p ÜŮ.þ Ü2Tdz ÜtZGñŮ! 2Tdz 2fp Ütñ2ñk!f ýGkdzŮf :KÄsT þðzoz³

85 f K.p 3ÜŮ ÜI2NjG!f ÜtZGñŮ! ÜYö2G tñkþdz ÜÖhzT!f YpŮf Ö5 2öhzk!f ýGþTf :DzöNj2hf tðöhu⁴

YpÜÜG#T^D Ljdz ý#T ýłdž!G5 Ō!Gk!GhuĀ ĠnjdzNjDĠGdžLjg Ā Ġnjzōdžŋhu ĠljdzĠdž!q p#dō Ū ýłdž! f FĠT^P
 †TĠP †ōĠLZ LJĀLz/p/f lJÜĀD ĩR!fĀ †ōdžNjDzλ#Ū/ ŌhzT!f

İĠYlİE RĠ#İE - †

złkPdžhu Ā ÜNjKĠōō LJōpĠōdž ĩkT Ō5 Ūljz#5 DžpP^klō LJĠLjŪf Ā ĩĀŪf †NjĀ!f Rljdz
 ĀŵPō Ū NjLjf Ūq Ūōlhu!f NjzhuĠŪ DžZ †ōhzT!f †f5!f LJZ NkĠLj!f z#5!f pŋlj5 Ū†ō5ĠĀ!f NjKĠōĀkLdž
 zž!f ĠnjLjōhu LJdž †ōhzT!f ýĠ#TŪf U^zhu ýŪP LJdž Njdzŋz^k p^pĀ Ūýlz!f ýĠdžZD Ā lZĠĀŪf LJdž
 ĩĀNjE!f †žĬ " :NjLjahu Nj5zžō ĩzTPdžz!G5 Ū†ōĀž! KŪŪp l^pz ŌŵT^z dž!f fR^{Nj} ýdžTōĀ ŌhzT!f
 YĀh2ō!f lZ5ōĀ Ūljzž!DĀ lJz5ō Ō5 zž!Ā ĠnjP^fp ĩZ †ł#T^{dž} †ōĀkłdž ĠNjz5ō ĠNjzž!DĀ NjĬEŋ^h
 NjdzŪ# Ō5 zž!DĀ NjKōhō DžĀNjĠdžZ :NjdzŪ# †žD :zĠdž!f LJdžĀ -†žĬĀ †žl p^ofĀ!f zĠz!D KfR
 †ōĀkłdž!f †zŪ!f zĠz!ŪĠG#Ġōq Ā ŪlpĠŋ!f Džz!D Ā ŪNj! zĀŵPdž!f ĩZ Ġnjō5 Σ!p :NjLjōdžō Ō5 zž!Ā
¹"ljzžŪōĀ lJdzŪō NjKōDzĀ

ĩZNjzdz^uD Ā lJp^fzdz ĩdzZ ŪNjō5 †žDĀ DžŪ#!f †žDŪzž! :zž! l^pgdž Ō5 ýĀlō5 zĀUljdz Ljhu ĠdžD
 zž!D p^pĀ †ΣNjž!f DžŪ#!f :zž!fĀ lJĠLjdz NjōLj5 DžŪ# LJdž †žD LJdž zž!fĀ ŪljzŋjUD Ġdž zŪP
 NjKōŪdžĀ DžŪ#!f U^zzĠdz! zōzkLĠ5 ...Ō5Pō! U^zzĀ Njō5 ĩĀz fR^q fzĠz!D zž!ō NjdzŪ# Ō5
²"Ġnj#!Ġ ĩZ ý#TkĀ ĩĀkłk †zŪ zĠz!ŪfĀ

Ō5 ýłdžkdž!f Ā pĀTl^{dž}!f ĀNjĀ Ō5P zPcĀ ĩzNjĠU ĠdžNj^pō^D LJōōĀž! LJōpžhu ĀR zž!G5 LJR^q
 .†zkdž!fĀ †ōĀTk!fĀ lZĠĀŪf

ĩ!q Ġljōōō ĩR!fĀ ³" .Ōlłkdž!f ĩZ DžŪ#!f Ō5 †ōdžk!f " :Ānj5 ŌōŪT^zŪf NjĀ!p^{dž} ĠdžD
 pĠzhu Ū Ādžž!fĀ †hĀzT!f LJdž YĀlj ĠĠs^uq yāž ŌljĠdz!Ghu YžŪk!f Ā ŪŪUĠs!Ūf Ō5 †ĠĀfzdz!f
 .p^fzdz!f ĩljzdz!f LJZ Ōlłkdž!f

†ōĀž!f NjKōljhu Ō5 ĠfĀk!Ūf Ā ΣĠhuk!Ūf Ā U^zĀdžž!Ghu zĠkdžō ĩĀž! YĠŪP " :NjLjD Ġdž#
⁴"NjK!Ūp †ljfĠhu zōžĀ U^zdzĠĠ Ānj5 zž!Ghu Kzlj ĠŌTōD Ā †ōł#T!f

763 f Ū2003 j1Ū ŪKĀzōhu Ū†ōzT^z!f †ō#kdž!f Ū†žŪhu!f ΣĠf : ĩzTPdžz!f¹

98 f ŪšhĠ yŋzdz ŪšōhT^k!fĀ †ōzUlj!f LJōhu ŌhzT!f YpŪf :p^{dž}ōdz ĩpōz^z²

j1982 Ū.p †ōzdzĠŋ!f KĠzĀhT^z!f LJfĀōp ĩzF^{en}!f Yžž!f zĠz!f Ō5 †l/2p-†ōzF^{en}!f †ōhzT!f zĠz!Ūf :U^zĠkzdz l!Ġdž!f p^hz³

17 f

98 f ŪšhĠ yŋzdz ŪšōhT^k!fĀ †ōzUlj!f LJōhu ŌhzT!f YpŪf :p^{dž}ōdz ĩpōz^z⁴

Ā ūhʃzʃk!f ||fzʃpǝ Ō5 Ōŵ!z!f dʒp!k!f tŋǝk!j aʔL!j Iʒʒk!j ŪfĀ ŪIʒʒk!j... "N!jāh ||!R# zʒZĀ
zʔL!jZ ĪŵZ ĪĀkǝ Ō!R LJZ ūʔ5 zʒŵ!f LJŌ ĪŵZ .z ūkPŪfĀ N!hT!f N!hĀā#fzʃpǝĀtL!jzʒ!dʒ!f
||!R!h Ānj5 .¹"yʔĀk!f dʒpZ zʔL!jZ ĪŵZ l!jʃĀkǝf ||ʔʔʔ!f zǝlǝ CŌT ý# Y!h LJŌ ||!R tN!jʒ#5!f
ýŋf LJdž N!ŋhT!k!f zʔL!jZ ýdžzʃk!j Ō N!l!f Ġdž# Ūt!lǝlǝ!f Ōŵŋk dʒpZĀ Ū Ādžž!f Ō5 Iʒʒk!j Ūf N!hTǝ
.pʃzʒ!f ĪL!jzʒŵ!f IʒʒTŪf

zʒŵ!f ýʔ Ī!q ýĀʔĀ!f Ō!ŵkǝ!f ĪŵZ zʔRzʃkǝ ĠdžpL!jZ ||!RĀ tN!jʒ#5!f zʔL!jZ N!fĀkǝf Ī!q+5Ġʔʔʔ
||ʔʔʔ!f N!ŋ5 zǝlǝĠdž ŪzN!jʒŪĀ ýŋ! N!l!f yǝž

ĪĠy!j!e Rʒ#l! hŵŵz!e I ɛRŵdžŵ!e

f fʒʔPĀ Kʃzǝdždž LJdž N!ŵdžŝŝ Ġdžh tǝhʒT!f ýĠ#TŪf LJdž l!jzǝž# ŌhʒT!f ýlǝdž!f zǝdžkǝ

ýlǝdžk

:ŌŵŝĠdžŝŝ5

ýdžŋ l!pZ ĀŌl!pǝfĀ tŵdžŋ ý#T Ō5 ŌkǝŌ!j f LJ#džž zʒŵ!Ġ5 ²"Iʒŝʔp ýdžŋ ĀŌ l!pǝfĀ tŵdžŋ"-1

.zʒŵ!f YfĀŋ Ī!q Ōŝdžŵ!kǝ!f KǝŝĠ!# ĀŌ KŪŪp ýdžŝk ĪL!jzʒ!f tǝžĠk LJĀ#k Ōk!fĀ Iʒŝʔp

ĪlǝĀdž Σzŋ tʃpǝh LJzǝdžk LJǝk ʔŝʔP!f LJǝkǝN!j LJā5zʒL!j Ġdž#5 ³"ΣĠ!ŋ!f Ā yŋT!f"-2

.Σs!j!f YfzŪŌĀ Ūʔʔ!f ýŝŋ!k! ||!RĀ ŌhʒT!f zʒŵ!f Ō5 N!j džŵ!j Ġdž fR!jĀ

Ġŋ!ĀfʃkĀ Kʃpʒʔdž!f tĀŋ!Ā tŪĠ!h!Ġh dʒ!k!5 tʒŵ!f t!h!L!j!Ġh ⁴"ŪĠ5!ŪĠh Yzŵ!k!fĀ tʒŵ!f"-3

Ō5 tʒĀfzʒ!f ýŪP LJdž IʒTĠhŵž ĪL!jzʒ!f LJZ ŌĠʔŵŪf dʒpZĀ tǝhʒT tʒ! Ġŋ!jāĀ!q fʒŪL!j
.ŪĠ5!Ūf

.⁵"tǝĠ!#fĀ Iʒʒk!j Ūf"-4

.⁶"yǝz!f zǝʔP!f ŌŵPʃp!f YĠlǝŪf Ā ĪlǝĀdž!f"-5

154 f Ūʔhʒ! yŋzǝ tʔŋ!jzʃp ŪŌhʒT!f YpŪf Ō5 zǝhʒk!f ýĠ#TŪf :dʒŝN!jzʃp tŵŵ!j¹

Ūŷzʃʔŋ!f ŌhʒT!f YpŪf Ō5 zǝk!ŝŋĠdž Iʒ#RdžŪt!fzʃpĀ yŋŋ (tʔʔP z!j!f)ŌpʃĀh!f dʒf t!ŵ!jž Ō5 ŌhʒT!f YpŪf :pʃpZ tǝʔʔʔ²

106 f 2004-2005Kǝžŵ!fĀ YpŪf tǝŵ!# -t!jǝŵ!j!p- ĪzĀk!jž tǝdžĠŋ

Ġŋ!j!s!j tǝʔʔ!f Ūŵ!j!s!j yŋzǝ!f³

Ġŋ!j!s!j tǝʔʔ!f Ġŋ!j!s!j yŋzǝ!f⁴

Ġŋ!j!s!j tǝʔʔ!f Ūŵ!j!s!j yŋzǝ!f⁵

Ġŋ!j!s!j tǝʔʔ!f Ūŵ!j!s!j yŋzǝ!f⁶

Ġdż fRNj tōZĠdżkñŮf Ā tōlslj!f NĠKĠŋĠĠŮ Ā LJĠLjŮf ýŋf LJdż KĠŮP ĠdżLjġ Ā ŮNĠō52k!f Ā YĠKdżkŮf
:ĠŋljĠdż 2#Rlj f FĠT P Ġpzh zōdżkk Ġŋljżŋ

ýōpĠk!f ýōdż ĠdżFfġ Ōŋj5 Ůp25 Ī!f pĀzō LJĠ# LJfĀ ĠŋjT Lj LJdż ĪLjzdżhu :tōZĠdżŋ Ġŋljġ"-1
Ā ýōpzk!ĠhŮĠŋĠĠŮ YzT!f LJĠ5 pōfĀ p25 LJZ Kŋklj LJfĀ Ōŋj5 Ů¹"t5ĠurŮf Ā ýōpzk!fĀ
NŮĠĠdż Ā NĠdżĀdżNj LJZ 2huzō Ġdż ĠhŮĠĠ Ġŋj5ĠdżĀ ŮNĠKĠŮkĠdż LJdż ŌhŮT k5 ŮĠŋjō5 ýōpĠk!f Ā t5ĠurŮf
ŌZĠdżŋ ĠĠT Ljġ KfR ŌhŮT k5 NŮ!ġ Ōdżkljō ĪR!f YzT!f pLjZ f2λD ŌpŮk Ġdżdż ŮNĠKĠŮĀdżŮĀ
ĠŋljfĀ!D Ā Ġpōpŋ ĠĠ2ŮhŮ ĠZĀurĀdż ýĀĠLkŮŮĀŮf DĠĠdż!f Ō5 tōkfR Ġŋljġ ĪLjzdżhu tōFĠLĠ Ōŋj"-2
LJdż Ġŋj2ĀpT ĪD ŌkfR yŮĠŮ KfR Ī!RhŮ LJĀ#k5 ²"tōsō2!f tōhuzT!f tZĠLjT!f LJfĀ!D NĠhT k Ī2ōλ#
NŮĠĠdż#fĀ NĠdżĀdżNjĀ YzT!f ĠōĠur p yurk Ōk!f Ġŋjzō urfĀdż pōpzkhu Ġŋj2ōdżkĀ ŮŌLjĠLjŮf LJfŋĀ!f
.tZōŮ!f Ō5 NŮĠ#ĠT dżĀ

ĠŋjhŮĀŮ!D Ī!R#Ā ĠpĠzdż 2ōĠ tŮŌ!hŮ Ġŋjġō!ĠZslj LJdż 2ōĠ ŮtōĠZŮ! tō!ĠZslj Ōŋj :tō!ĠZsljŮf"-3
ŮĠZslj t pōk Ōŋj5 YĀzT!f Ōff2p LJZ 2pĠT!f ĪĀsz!f ĠŋjzhŮŮ LJdż Dż2!ĠhŮ ³"fŋ ŮŌ!hŮ
ĠŋjhŮĀŮ!D tŮĠhŮ Ī!ġt5Ġur ĠpĀ!f Σslj Ō5 ĠŮŌ!hŮ f2ōh#
t pĀŮLjġdż ĀD t hĀk#dż KĠĠ# ĠfĀ! ŮNĠhŮ tT ĠP ŌLjĠĠD pŮhŮ ý#Ā ĠŮLjġdż ý#Ů5 ⁴"tōŮōdż!f tŋŋjŮ!f"-4
tF5 ý# ýzn Ġdż ŮĀ2Pġ Ā ĠŮLjġdż LJdż pō!Ġk!fĀ KfŋĠZ!f Ā KĠŋjŮ!f 2ŮkPf Ī!R p2dżĀ
.Ġŋj2ōĠ LJZ f p2sljġdż ĠōFĠLĠ ĠzhŮŮ ýdżk

hŮĠyŮĠĠE hŮĠĠdżĠE - p

Ġdżġ 2ŮfĀz!f ĪŌ2ōkĀ 2ōλak!f LJdż NŮĠ#dżk Ōk!fĀ ŮtλpĠōdż!fĀ ýTfĀk!f Ī2ō2Ġ LJĠLjŮf ĪŮkĠdżō
ĪpōĠŋljġĀ!ġĠŋjō!ġ 2ŮLjō NŮljf Dż2Ā t k#lj!f ýŮP LJdż 2ĠTō LJĠ# 2ōPŮf fRNjĀ ŮĠō25 ĀD Ġlj2ō
ŮΣslj!f ŌŌ2kĀ YŮ!f pZlĠkĀ ŮĪŮur!f 2ōλk Ōk!f ŌhuzT!f YpŮŮĠĠTġ LJdż ý#T Ōŋj5 ŮNĠō52kŮ!
YĀurĀdż LJdż 2PĠL ĪD2ĀspĀdż":ĠŋljġhŮ Ġŋj52Z LJdż ĪĠljŋj5 Ġŋj5ō2zk Ō5 f2ōλ# LJĀλŮĠhŮĠĠKpō Dż!Ā
NĠ5T# ýŋf LJdż NĠhŮ DŋjŮĠĠŮ Ā LJŌ2PŮĠĀ!3ōD2!f fRNjĀ 2pĀdż!f fRNj ýĠlj pō2k Ō!Ġk!ĠhŮĀŮĠdż

ĪpōŋjT ýŮlj Ī2#Rdż tōŮŮŮŮ tŮf2p ŮLjŮŮ!ĠT!f ĠŮŮ!ĀŮfĀ ýŮ2!fĀ ĠŮŮŮŮf KĠTPT! tōhuzT!f tōLjġŮf KŮλdżk :ýōZĠdżŮf tōĠĀzĀŮ¹

56 f 2016-2015tōZĠdżkñŮf Ā tōLjĠLjŮf DżĀŮ!f tōŮ# ŮpōĠŮhŮ 2#hŮ ŌhŮf tZdżĠ Ůtō2ffzŋ!f tōhuzT!f tōLjġŮf Ō5 2ōkŮŋĠdż!f

56 f ŮNŮŮslj yŋ2dż!²

57 f ŮŮhŮŮ yŋ2dż LJŮŮ!ĠT!f ĠŮŮ!ĀŮfĀ ýŮ2!fĀ ĠŮŮŮŮf KĠTPT! tōhuzT!f tōLjġŮf KŮλdżk :ýōZĠdżŮf tōĠĀzĀŮ³

ĠŋŮslj tō5T!fŮNŮŮslj yŋ2dż!⁴

Önjö52k z ö5P γÄλ Ö5 Üt5ñkPdž tðZGdžkñf Kçp2G5džÄ γÄðZ LJdž NjðÄkoðGdžÄ Nñjliþ t52zdžÄ LJdž KÇzdžkñdž!f Ö5 t þoð Gdž ĨZ ýþk Ü2PGĴ þli tþkþli!f LJdÄ!q ýðoð fRñjÄ ¹"ÖñjGþ5 Ä tZGdžñ!f ΣÄ5lj Ö5 Çñj2ðλak Ä ÇñjþpT Çñj! LJÄþk tð!2ñj tð2ðU ÇñjliZ 2huzðÄ t þoð Ä 2pfÄdž .tðNjGþ5 tðnjö52k tð2ðU

2ðλð U5! ÄD (2T!fÄ ýÄÜ!f LJðh θÄf2kk Öñj5) tðGþo ýþT Ö5 2ðT p 2hP"ÇñjliD Gdžþ Ö5 LJÄþkÄ llσw!f 2ðλk LJð Ü2KTOÄ ÇU5! ÄD tðGþo ÄD f2hP Gdžq LJÄþk fRñjh Öñj5 ²"llσw!f .İþGZ DžÜþ þ2ñdž LJÄþk Önjö52k!f ÇñjzhGÜ γÇ fR35ÜÖñjGþ5 γÄñĴD :h+tðñE Çñqijc

LJÄþk LJð Ö5 äþzkk Ü ll!R Ö5 ÖñjÄ ÜÖñkðž!f ÄD yðžĴ!f äþ! llσw!f l2GðqÇñj5/þNjð LJdž - .Öñkðž!f Ĩ!q 2Ä2Ĵ!fÄ tññjh!f ýÇPþÄ!q ĨzĴk tðñĴ!k! tðñĴ!Ä þ2ñdž .llσw!fÄ U'ð2zk!f ÜtþZfþdž!f Ü 2G5PkĴÜf :ÇñjliGzdž LJdžÄ

tñjGþ5!f LJðh LJfGþ!f Ĩ2ñjÄñ!f t25!f Ĩ!q NÜ LJðdžD þdžoðž LJGdžzlj 2Äkþþ!f 2ÇTD þpÄ- LJðo Gdžñjliðh LJÄp25ð LJÄþGþð ÜÄ Gdžñjliðh ΣÇlj!f ÜñPð Gdž f2ðλþÄ....":Nj!Äp Ö5 tð2PĴ!fÄ þ2ñdž! LJÄþk LJð LJþdžð Ök!f KÇþli!f DžñjñjÄ5D LJdž tzhliþÄ llσw!f θ2dž!f Äñ!f DžñjliðžTð Ütð2PĴ Öñj5 DžÜðÜf Ä 3þñ!f þTlþ LJÄþk þpÄ ÜtñjGþ5!f Öñj5 RFljðo Ä ÜγĴo5 llσwÜf ³"Ljð w2ž!f LJðh yðžñk þpÄ

2ðλð LJĴ!Üf ĨZ NjK2Ä2ðT Ö5 ýλdžÜGÄ!q LJÄþð Gdž γ2pf2Äλdž ýÄp Öñj":Ö5Äo!f ýÄlð- ⁴"tð2PĴ!fÄ Ç2ñj!f 2ZGTdž t PÜÇh Ä ΣðĴÇoÜf Ä 2ZGTdž!f 2ñkPdž Çljö5 .YRÜ!f þli!f ĨZ þdžkzk ĨR!f ÇñjhÄñĴÜ f2Ulj ÇÇñj!f yðž ÖñkðÄ- ĨZ t!Üþ NjliZ Kñöp LJdž Σ5lj Ö5 2f2FðžTÜ! 2ðλdž!f θ2Çñ!f ÇñjhÄñĴ ðhliRq l2PGĴ!f tþkþli!G5- LJdž t ÇlĴÜf t!ÄÇoðžÄ Üyðžkñdž!f ĨZ Ö!Çzk!Ä t252!Çh l2PGĴ!f tðTPT!f ΣÇĴoq .þf25Üf KÇðþÄñĴ

82 t ÜtþGĴ yñ2dž Ütðñkðž!fÄ tð2Ulj!f LJðh ÖñzT!f γþÜf :þdžoðž ĨþžĴ¹

219 t ÜtþGĴ yñ2dž ÜÖñzT!f γþÜf Ö5 2ðñzk!f ýÇþTf :Džñj2hñf tðñhĴ²

9 t ÜÖñ2z!f γþÜf Ö5 tð2PĴ!f :LJGdžzlj NÜ LJðdž þdžoðž³

25 t ÜÇñjZfÄljÄ Çñj!ÄTf ÜγþÜf Ö5 tñjGþ5!f :Ö5Äo!f LJðdž þdžoðž⁴

Ljõσ ÄD 2ðlõ Ljõσ KÄT NJ! Σõ! İz5D2PGİ!f ÄöZG5Üf LJõñhu NJhuTD LJõ! İ22Pİ!f Ö55"
¹"NJkõ2Pİ hu ýkİõ NJİf!Ä 2Pİõ

:yβNjU²Üε - p

ýõPKdž þÄñÄdž 2ðε Dİ!GZ LJdž İþõñİk İT p İ2ÄTİÜGİD GõñÄ!ÄhuÄ2λİÜf ΣÄdžGp Ö5 Cñ
 Ä İnj!fÄ KGLİfÄõõÄ ýGñ2 DİNJÄ ÜLJÄõİGõP Gñİ!GõñD ÜýÄññdž 2!ddž!Ä Ü 2Ä2zdž 2ðε LJdž2Ä
 Ä 2f2ZÜf Ä Kfþİkzdž!f ÖLİGzdžÄ İTİLİ2ÄTİÜf 2İ5kÄ İ2õñhuT 5Ä5 KçpÄñPdzÄ ΘfÄ2D
 .Gñj2ðl5k Ö5 ydžkñdž!f þf25D 2ñzõ ä2PD 5fGİõ İõDÄD İ2õñhuT!f 2NİfÄU!f

ýPİ!f Ä2ñT!f Ä ýGkþ!f Ö5 2T!f Äñj 2Tİ!fÄ Ü2Tİ ýzs!f LJdž İ2ÄTİÜf:huII - c
 Ä Ü+hGkþ!f Ä TõP!f Äñj 2Tİ!fÄ 2ðTõGİD Ä 2TõGİD Ä 2TİD İİ!R ýþ LJdž ydžñ!fÄ GñjÄõLİÄ
 Ä İ2TõGİD Ä 2TõGİD Gñjþ25dzÄ Gñj! DİGULİ Ü Ök!f İInjİdž!GλõþGõÜf Ä ýõTõñÜf Öñj 2ðTõGİÜf
²İ2ÄTİD

İ5GurÜf ydž ydžñ!f İzõ T hu yõur fÄdž İzİk Ö5 Dİõ2þ!f LJf2İ!f Ö5 İ2ÄTİD İdžİþ Kþ2Ä þİ!Ä
³"22LJõõÄÜf İ2õTõGİ dİGõ GZKõõñjõZ İZK fÄQ" İ!Gzk Ýf ýGp

LJf2İ!f Ö5 ýñÄ2Z NJLİGİ! İİZ Cñ Gdž fÄ2þLİD LJõR!f LJõİ5Gİdž!f Ä LJõ25Gþ!f LJGİ! İİZ fRñjÄ
 .LJõdž!Gz!f DİÄõ LJZ 2GñPÜf Ä LJõdž!GULİf İõGñjLİÄ LJõ!ÄÜf İT p LJdž Dİõ2þ!f

ÖñjÄ ÜMyth İ2õññLİÜf Ö5ÄMythos U5! LJdž İ2ÄTİÜf KİKTf þİ5 Ü+õLİGİÄõ!f Ö5 GdžD
 OñTõT dž þñÄ İİ!R! ÜýGõñÜf Ä İnj!Üf LJZ İþõñİk İõGþõ İİ!Rhu ÖLİzk
⁴2ðTõGİÜf İLİ2þ DñZ İLİzdžhu İ2õññLİÜf Ö5MythologyÖñÄ!Äλõdž

Ök!f İõLİGİÄõ!f İzİ!f 2ÄRñ KİþT þp Ü+õhu2z!f Kõdžİþ!f LJdž Gñj2õzþ İ2ÄTİD İdžİþ5 fRñjhuÄ
 ÜUõ5!Üf Ä KõõñTõT džİ!f İõhu2z!f ýÄTÜf ýþ İþõñ!f 2Tz!f Ö5 LJÄP2ddž!f Gñjõ!q ýLİ
 Ö5 þzkñõ İTİ!f ýzn Gdž fRñjÄ ÜKf2dž yİk Dİõ2þ!f LJf2İ!f Ö5 Kþ2Ä İ2ÄTİÜGİD İTGPÄ
 .İ2ÄTİD İdžİþ!f Öhu2z!f ýTÜf

13 İ Ü5ñGİ yñ2džÜGñZfÄLİPÄ Gñj!ÄTÜ ÜýþÜf Ö5 İNJGþ5!f :Ö5Äõ!f LJõdžD þdžõdž¹

576 İ ÜK.þ Tõ.þ 4Dİ Üİ2NJGİ!f Ü İþõñ!f 2fþ Ü2Tİ İþdž - ý2z!f LJGİ!f Ü2ÄULİdž LJhu²

15İõÜf ÜDñİ!f İ2Äİ³

12 İ Ü2007 İ3TÜ ÜGõ2Äİ Üyõ2ÄKİ!fÄ 2Tİ!f CÜZ 2fþ (İ2ÄTİÜf Ö5 İLİ2þ) Üİ!ÄÜf ýİz!f İ2džGzõ :ΘfÄİ!f Σİİf25⁴

LJÄloGhu!f ýT ö Dž! Ök!f tufGsuw!f KGoñT dž!f LJdž IZÄVlÜf OnT dž pzo :fÖÚVTE- f
 tG!LjÜf LJdž pöpz!Ghu wñkPöÄ ÜKÜÜp!f LJdž Zöλ!f ylkö Änj5 GnjliÄdžur dž pöpzok Ĩ!q pzu
 Öurklö ÜNj! töpö ZöZk pöpzok LJG+ II!R! ÜtöhzT!f tög+o!f Ütdžon!dž!f Üt5f2P!G+ tös2zdž!f
 tG!LjÜf LJdž Gnj2öx ydž tñPfpkdž IZÄVlÜ! IZÄT GljöpöD LJöhu yurö NljÜÜtöZk!f U'zhu
 ýG+TÜf IjRNj IpGdž LJdž ZÖKlj LJd GljöñZ Džkoö Gdždž ÜKdžljÄ Gnjzdž KZÄVok Ök!f tös2zdž!f
 ýTlj! ÜGnjKÜöTskÄ GnjKGNjGkdž Ö5 VZÄk!f LJÄp ÜGnjTFGTP Ö5 GnjöñZ Üfp LJÄ+öljD OnT öGdž
 DžGdžf Gljzурö! GnjdžIkl!f Džfp GdžÄ ÜIZÄVlÜf LJöhuÄ Gnjliöhu ýTsk Ök!f Kgp Äzs!f pöpzok Ĩ!q
 tös2zdž!f tG!LjÜf IIñkÄ ÜdžPur!f t2k!f fRNj YGk+k!f tñZV Ö5 ýλdžkk tuzT Kf2GöP
 ÜGnjljZ GnjfÄlj Gdž! ýzZÄ IZÄVlÜf t fGTP! ZT+ LJdž Njözkhulj Gdž DžpPk tösö+hu tzhTkdž!f

¹ II!R äÄlj Gdž ýdžNjDGNjhu GnjhuTÄ IZÄVlÜf LJdž Ghu2p tG!LjÜf IjRNj Zλ+D t ohu!f ZGKPf pl5
 ÜG!pldž GPöZGk ĨÄZk IZÄVlÜf":merceaelidepGö!q Gö!Zdž" ÖljZs!f t oGhu!f Gnj5Zzö
 Ö+ok ä2PD IZGhuZhuÄ ÜKöfphu!f LJdžz ÄnjÄ(ÖFphu!f) ýÄÜf LJdžz!f Ö5 äzñ Gλpö ĨÄZk
 Zöλak) Göñz!f KGljG+!f Gnjko2kñfZλdž ýurshu ÜpÄñÄ!f Ĩ!q Gdž tñlo KCGñ Zö+ IZÄVlÜf
 tñlo p2ñdž KljG+ ÄDÜtöljÄ+ tñlo KljG+ ÄD tñVdž tñlo!f IjRNj KljG+ CfÄlj (tñhöz!f äÄlj!
 Zö+ CÖTñGklj LJG+ Zö+ Glj! Ö+ok ÜtñP!f tññdžzhu tññkdž tT p GdžFp Ĩ!huk Gnjlj+! ÜtöFzñ

² ".ljGöññ 2ñjUÄ üz5 t pö pp GdžZ Üq t pökk Ü IZÄVlÜG5ÜljpÄñÄ Dphu
 LJÄ+!f Džnj5! t!ÄGordž IZÄVlÜGlpzGñöZhu ýÄlj!f Gljñ+džö" :ýÄlj!f Ĩ!džöNjzhu tñöhuLj KhNjRÄ
 LJözdž tVljdz LJdž ÄñPk Ü Gnjlj+!Ä ýGöP!f pö!Ä wGklj GnjljD Nj! Zöl5k Önj ÄDÜlpbzkdž 2ñjÄUhu
 IZÄVlÜf LJdž ýÄlj!f Gljñ+džö Glnj LJdžÄ Üpzu Gdžö5 t5ljñs!fÄ Dññz!f GnjljZ ZÄVok tñ!ÄD t5ljñ5 LJdžÄ
 yñPö LjÄ Gdž+5 GzhuGÖ tñKöGö!f Njku2ñk ĨñZ Ösurö LJd GnjlöZV LJZ LJG!LjÜf ýÄGö tñöljÄ

³ ".Gös!ñ5 Gljzdž töpGz!f lGöo!f tFólo ĨñZ
 t GP 2o! GnjVöoö tñññ+ ":Gnjljahu üFgp IZÄVlÜf Z2zö "pöT2ÄP tÄZG5"GuröD pñljÄ
 Gdž+ ÜKGzñ!f LJdž tž! tñD Ö5 Kdžññ!f LJdž Zöλ+ñ! Z5ÄköÜ Gdž pfpkdžÜf LJdž Gnj! ÖVzö...

2 f ÜK.p ÜV. pñtöZGÄÜf t ÄTljñ! tögöZö! tñGöñZ Üýöñzkl!fÄ ýöÄak!f LJöhu IZÄVlÜf Ö5 tñññ!f :ZljÄ qöT!f 2ur dž Cö!öñ¹
 ÜtTäp Ü2TljfÄ KGljZpñ! LJGzlj+ 2fp ÜOShuf ýGdžñ ÜÖljñ!f 2f2TÜf ÜtöGöP pGñlj tññk ÜIZÄVlÜf 2ñjGöñZ :pGö!Gö!Zöñ Ü2Ulj²

22Tku Ü10 t Üñ1991 j1V

GnjpzhGdžÄ Ü23 f ÜtshG! yñdž ÜÖhzT!f YpÜf Ö5 Zöñzkl!f ýG+T!f :DžöNjzhu tñöhuLj³

:x̣ɸNjʊʔzǞ ʈɛNjɔʑɕ

Ġö!ÄŦĠs!f tħo K2ħzÄ 2Äħz!f Ġö!ÄŦĠs!f tħoÄ Džos!f tžŦp yðŦk!k Īko I2ðoħ!f 2ħz 2Uljðž! Kz25 Džl Ġnj5Ŧ Kljðž Īko I2ðoħ!f K2ħz plsdžors!f tžŦp ĠdžDÜDžGk ĠĠur2 Ō5 I2ðoħ!f II!R Ġö!ÄŦĠs!f tħoK2 Ġdž!ÄÜK25Ŧljf Džl YŦos!f þÄZ Kp2oD Ä 2ð!f LJZ KspÄkÄ IjĠððž!f Ġdžž!5 IIŦRljç žðŦŦ!f 2ħzð LJĠþ ĠŦŦP LJD Uo!f LJlŦ LJdžÄ IIoŦ!f LJdž KIŦslj!f Īko KþoŦ ŦŦP äÄ! KpÄ!f II!R Ō5 Nžþ! LJþð Dž! Ġdž!Ä ÜĠnjŦŦP LJD ýÄo tIŦsljðž!f Ġö!ÄŦĠs!f tħo äD2 Īko ĠnjŦlÄ Ō5 þÄ!ŦŦ ŦP!f ŦRnj Ġö!ÄŦĠs!f tħo! OħŦD þI5 Džl LJdžÄ ÜNħ ĠnjŦŦP þI5 þÄ!f .¹DžÄð!f

I2ÄŦlD NħŦŦ tðĠþo Ōnj Ġdžlj ĠÜNžž ĠljŦŦŦŦf ĪŦ!f Īljžðž!Ġħ I2ÄŦlD tðĠþo!f IjRnj þzk ÜÄ Ġnjf2ð I2NjĠU LJZ 2ŦljĠ Ōnj5 I2ÄŦlŦŦĠdžD.LJĠljŦŦ 2Ulj KZþk!f tðŦŦ I2NjĠU 2lj5k IjRnj Ŧžħ ŦÄðPh IIljžk ĠnjlDŦŦljðoI2ÄŦlŦŦf tðUÄÄ ŦþħD ĠdžŦþ Ġnj2ðžak! yŦPðÄ LJĠljŦŦf .þoŦÄ ĪŦþ tþo Ō5Ä IþoŦÄ IþoŦÄ Ō5 Ġnjzðžk5 Iþþzkðž!f tðljÄþ!f 2NjŦÄU!f

tð2ÄŦlŦŦĠZŦÄljŦ! NžðljŦk Ō5 yŦPð Ŧ 2Pðð2ÄŦlD YÄlj IIĠljnjÄ" :ħŦŦŦþlç yþnjŦžŦç-4 YŦŦŦk ŦÄðž2 LJdžŦk ĠnjlD tðo tð2ðž!f 2ðŦŦlŦŦ YÄlj!f ŦRnj ĪŦž žŦŦlj LJŦljÄ ÜtIħĠ!f .2ðlj5k!f

Ġnjð5 KI!D Ōk!f IIŦk LJdž Ōp2f tð2þ5 tðo2ðž Ō5 K5!D þp 2ðŦŦlŦŦf IjRnj ýðž LJD þþððž!f LJdžÄ 2NjŦÄU!f Ō5Ä tðÄĠðžlj!f ČŦÄŦŦŦ Ō5 Ġnjð5 2ŦŦljð Ŧ LJĠljŦŦf 2ðþ5k5 ÜtIħĠ!f wRĠdžlj!f .²LJĠljŦŦf DžlĠZ ÜŦŦ2ŦŦf DžlĠZ!ĠÄ!q ĠnjŦþzkð Ġdžlj Ġ ÜtðljÄþ!f

žŦP!f I2ÄŦlD Ō5Ä tðljÄŦŦ!f I2ÄŦlŦŦf Ō5 ýŦŦ!f LJĠþ ŦRq Ä" :LjIŦç üŦŦç yþnjŦžŦç-5 ýŦŦ!f tðžnjðž KljĠþ ŦRqÄnj!ŦŦÄljĠljŦŦf LJdž Nðžž YÄlj!f ŦRnj Ō5 ýŦŦ!f LJĠ5 ÜNlj5lj NljŦŦf Änj LJĠ5 Ü2ðP!Ġħ LJĠljŦŦf ĪŦž þÄzk Ōk!f 2NjŦÄU!f ĪŦž tU5Ġðž!f Ä LJÄþ!f DžŦUljĠ Ōnj NljŦŦf Ī!q ýŦŦ LJD ýÄĠoð tðNjŦŦq KĠ5Ŧ LJdž NljĠdžħ Änj5 ÜII!R LJZ 2ŦkPk 2!ððž!f ýŦŦ!f tðžnjðž ýĠŦħD Ŧžħ LJq Ġlo ŌŦ2ŦŦf DžlĠZ!f Ī!q ĠdžŦþ IjþŦk tðljĠljŦŦf NjKĠ5Ŧ LJþ!Ä tñj!ŦŦf 2ĠŦðž .ĠĠðžlj!f Ō5 tñj!ç DžÄ KŦR ŦÄljĠþ LJðŦnjððž!f ŌŦ2ŦŦf DžlĠZ!f

.LJÄljðžðžŦŦf Džlj Kork ΣÄðž LJÄljþlð ŦÄljĠþ LJŦŦŦþ2Ä! ä2ð Ġdžð5 LJÄŦŦžħljŦŦŦ

¹ 18 f ÜŦħĠ yħ2ðž ÜŦħzŦ!f YþŦŦ Ō5 2ðžk!f ýĠþŦŦf :DžðnjŦžħf tððħlj!

² 19 f ÜNlj5lj yħ2ðž!

٥دžĹĴ Ā Ū Ĩ Ā5T Ōhzt Yfphg Ānj5 ŪYpŪf Ō5 2ōhzk!f ýĠ#TĐ Ľdž ý#T ý# ĀNj Ōhzt!f 2zt!f
 Ā 2zt!f Ōhzt!f YpŪf Ľdž ʊ kō" Ūă2PŪf tōhzt!f ŌpĠ# Ūtōhzt!f tō5ĠĹ!f ٥ĠdžĹŪf Ľdž
 t f2k!f 2TĠĹž Ľdž ĠNj2ōĠĀ pō!Ġk!fĀ Ūtō5f2P!f Kfplkzdž!fĀ t T!fĀ ŪŌηĠōŪf ĀĠĠĹž!f
 Ā tōhzt!f ýĠdžŪf ýλdž tō!Ā!f āĀ!f Ľdž tZĀdžηdž Dž ʊ ō Ōhzt!f YpŪf DžĀnj5dž Ōʰu TĐ Ĩkō
¹.Ōhzt!f 2zt!f ĽĴĹĴ!f ĽjRnj ΣD2 Ĩž ýz!fĀ tōhzt!f KĠĠĠ#Ō!fĀ K#Ĺ!fĀ ŌĹĠĠŪf

NJ!Ā tđĠĠZ ĀD YzTʰ ĽpĠZ ĨdžĹk Ōk!f KĠĹhŪ!f Ō5 yfĠT!f YpŪf"ĀNj Ōhzt!f YpŪĠĹĐ ĠdžŌĹŪ
 tηnjŵ!f ýdžkĹŌĀ Ō#ŌĹŪ#!f YpŪf ydž KĠnjhĠTđĀ ĽĴŌŌŪf ʊzʰ Ō5 Njʰ tTĠP Kfzōdžž
²tōdžĠz!f tžŵ!Ġʰ Ľ2Ōλ# 2ōhĠzk Ġnjō5 tŵnjĹ tōŋT 5 NjʰT tž! ĀD tōŵŌdž!f

:ĠdžNj ĽĴŌkđžŵ# Ľdž ĽĴĀ#kō Ōhzt!f 2zt!fĀ

ĽĴđĴĀ Njʰ KđžŵZ ĨĹzđžʰ Njʰ K2zt "DžŵZ"ýTŪf Ō5 ŌĹzōĀ tōhŷŪf ĽĴĹĴ!f DžpD ĀnjĀ :pyĹŵ
 .³Dž!Ġz!f tĠĠdžžʰ 2ZĠT!f ĽĴĀ#Ō Džλ

ĽĴŋp!Ġ# tŵĴĠdžž tđžžZ Ō5 ĽĴĀ#2kTō ĽĴŋR!f ΣĠĹ!f YĀdžηdž ĀnjĀ YzT!f Ľdž tĤkTđž: ĨĠyĹŵ
 .ʊ2Ūf Ā ýTŪf Ā tĀp!fĀ

ĠηĠĹĹ NjŵžZ ýĠhŷŪf Ā Ōhzt!f 2zt!Ġʰ tʊŋ2z!f 2ŌNjĠdžη!f DžĠdžkNj!f ĽĐ ĠĹ! Ōʊ kō ĠĹNj ĽĴđĴĀ
 . t ĠP!f Džnj#ŵdžĀ DžnjŌĀ2 ĠfþĠ þzō NjĹŪ NjF2zt! tđžžž Ā ĠŪŌŌĀ

196 t 1989 ŪŌ.þ ŪŌhŷ2Ġs!f ŪKĀ2ōʰ ŪtōηnjĹdž tōpĹĹ Ľ2ŪĹ :Ōhzt!f t f2k!f ĽJZ tŌʰ :Kz52 DžŵĹ¹

182 t Ū1980ĽĴĹŵĹ ŪŌ6þþz!f Ūþfþžʰ Ūtōpf2zt!f Ōhzt!f t f2k!f tŵŋdž²

409 t Ū1997 Ĺ1Ū ŪKĀ2ōʰ Ū2þĠT 2fþ Ū4ŵ ŪY2z!f ĽĴĠ! :2ĀŪĹdž ĽJhŷ³

Ἰῶν καὶ Κεραιὰ τ' ἑταῖρα :Κλιφκίε Κεῖδζιε

Džnjkiōlḡ Ἰῶν ὕζτ!f Gnjzphō tōfGīlḡk tōzōu tōdžz!f wGkLjg Ljdz Ōhzt!f t fzk!f LJG+ Gdž!
 GōpGdž LJG+Gdž5 Ūl2ōλ+ f FGTPĀ KGdžlḡ zōdžk pI5 Gōzō5 GdžfPpKlḡf DžnjdzGōd Ō5 NJlĀdžPpKlḡōĀ
 tōĀž! KGdžlḡ zGkdžf GḡĀlōdž GōĀljdž NJljdž LJG+GdžĀ Ūtō!Gdžḡ tōzĀT Kfzōdž NJ! GḡĀdžlōdž
 :ŌkaōGdž+ ljpzĀlḡ NJzfĀlḡd ý+ NJō5 lIzktk GdžĀdžz tōdžz!f GnjljdzĀ Ūtō5GīlĀ
 Ljdz YĀlḡfRnj LJŪ LJōl2fP!fĀ pGīlḡf zōz Ljdz Gnjōlḡz tskdž tōTGP!f lIjRnjĀ:hlfTŪE-1
 lI!RĀ DžnjkŪGō Ō5 pf25ū! tōzGdžkḡŪf tḡGōf! pō!Ā Ōhzt!f t fzk!G5 ýōT dōzfphḡḡGkLjŪf
 t!GTŪ! tōlḡz5!f tōu2Ūf Ānj NJG+TD ĀnjljĀ!D zŭkPḡ ἸῶνĀ Ōhzt!f t fzk!f":LJ35
 ŌGīlḡf Ljdz tōlḡĀ Ūt+2kTdž t5Gīl Ōhzt!f t fzk!f fRnj ŌḡTḡ Ljdz!f zĀzdz ydž5¹....tōdžĀlḡf
 y5fP Gḡō5 lIzPp GnjljŪGnjljdzōkḡk" yfĀz lIzTḡlḡz KōḡTḡ Ā ὕζτ!f Ljdz ὕζτ ý+! lēdždž!f
 KGḡlḡP LJz tPGT zōhḡk Ljdz NJlōdžōk Gdž! GnjU5ōlĀŪlḡGdžk!fĀ lPōĀ!fĀ t!GTŪGḡlḡGḡŪf
 Gnjklḡf2ph yōzḡlḡ tō5fĀ l2ōPRḡlḡU5ōk Gnjkp/2z! tōhzt!f ὕfPŪf":LJG5 Gḡlḡ LjdzĀ²...ΣĀ5lḡf
 Gḡlḡ U5ōō Ōhzt!f t fzk!f LJḡ Ἰlḡzdh³"LjōdžPpŪfGḡlḡŪ tōōĀz!fĀ tōlḡNjR!f lGōō!f zōzlj LJḡ
 t+2kTdž!f KGḡĀ+dz!f w/2PklḡĀ tĀzĀdz!f tGdžzD Ō5 f Āž!fĀ tōTPTŪ!tōlḡTŪf KGḡĀ+dz!f
 fRnj Ἰ!q CĀḡlḡf Ō5 ýλdžkō ŌlōT ak zPnj GḡlḡG džGnjlḡkḡŪf fRnj Cf2Ā LJ+džō"Ā Ūyāzḡf+džū!
⁴"KfR!f tōlōk ýḡf Ljdz t fzk!f

LJō5Āzdz zōz ὕfĀŪf NJōzphudž2GḡkzGḡ z!dž!f ýĀnjḡdž Ōhzt!f t fzk!G5:ŌqGdžlḡ hŷlIjNjWdž-2
 f lIjĀ NJōlḡz pōzĀ Ūtōlḡk tZGdžḡf Lj+Ā pōfĀ Yphudž!G5 ŪýGōḡŪf Ā zĀTz!f zḡz NJlGīklḡĀ
 Ūzō Gdždž zōhḡkō! NJu2zḡ tōdžz!f LJŪ lI!RĀ LJōzphudž!f lI!ĀDCGdžlḡ YGōu Ō5 lI!R ὕḡlḡkō5
 ŌfGnjljḡf NJlḡT GdžD "Ā ŪNJōlḡz LJG+ Gdžz zŭkPdz LJĀ+ō5 ŪýĀŪf NJzphudž LJz ŌuGīklḡf NJlḡGḡlḡ Ἰῶν

12 f Ū2009 j1ḡ Ū2fḡḡḡ!f Ōhzt!f ὕpŪ! tōlḡĀ!f tōḡḡ!f Ū Ōhzt!f ὕpŪf Ō5 tōpIj KGḡlḡ2p :ŌlḡGdžz ḡḡlḡĀ¹
 LJĀlḡ ὕŪP Ljdz Ἰ2fḡḡḡ!f yōzḡḡ!f lPōĀ zNjGŪdž ýĀō ŌlḡĀ!f Ἰlḡlḡ!f ýGdžz ŪzTz!f KGōpōkĀ tōhzt!f GḡlḡGīlḡ :ὕGTP ὕŷḡ²

522 f Ū2002hĀk+ 14-13K2Gōk Ū2fḡḡḡ!f tōhzt!f tžlḡ! ἸῶνŪf Σlḡḡ!f KGZĀhōdž Ūtōhzt!f ýĀlḡf

19 f Ūtḡḡl ὕḡzdz Ū Ū Ōhzt!f ὕpŪf Ō5 tōpIj KGḡlḡ2p :ŌlḡGdžz ḡḡlḡĀ³

f f Ū2012 ḡ.p ŪLj2NjĀ tzdžḡ ŪŌhzt!f ὕpŪf tžlḡ!f zōklḡḡdž ŪΣĀlĀ ὕf pzl ḡzḡdž Ō5 Ōhzt!f t fzk!f :pōzḡl wGō pGzḡ⁴

Yphudž!f LJöhu G#2kTđž NJž#T O'hu T ö Glnj LJdžÄ ¹"...!Äđžđđ!f I2Äđžđđ!f 2öNjGđžđ!f yurÄ LJdžž
.GđžGđžk ÜÄnjđđž O'hu T ö ĩko yđžkđđ!f tđlĥÄ Ölđlō!f

LJdž ÄDÜpofÄ f PT WĠkLjġ LJdž ÖhzT!f t f2k!f LJ yÄI!f ýFĠ! LJ#džö Ü : **†ERHŽÚE-3**
DžPe NJLif ýÄI!f LJ#džö GđžLjġ Ä Ij2öġ NJzdž NJdžġĠkō ÄD NJŮ!ĠPō Dž! pofÄ ĩ2T'hu ΣLjñZfphq
LJdž ŮDž!PÄ NJġöÄ#kÄ NJZfphq Ö5 K#2ĠTk Ütđ!fÄkdž Kf2ĠuorÄ DždžÜ2ĠÄŮf LJdž tZÄđžđđ!
.pofÄ LJĠö# CĠLjhu! Ġñjġ# Kzđžkñf I2ö# KĠGĠġ

ĩR!f CÖT!f ĩ2Ffññ!f ÖhzT!f t f2k!f Ġñjžöđžkō tđžĠñj t T ö T P ĩ!q Ġlnj I2ĠTŮf LJdž phÜÄ"
Ä tđh2ZÄ tđh2hu Kf2Ġuor IþZ Njhu Kñžkđžf ÖhzT t f2k NJLif II!RÄ ÜNjZÄġġÄ NJġf2khu ÖorÄ
²"tšġkPdž tđŮġÄkdž U'ÄorÄ tđlđ25fÄ tđdžŮġq

NkĠLj!f LJÜ Üýđžđđ ÄđžPurD Ġö5Ġġ Ġġf2k Kġ#T Gđžġ# ÜWf2kđžŮf þ5fÄ2 KZÄġġÄ K2ġ# Gđžġ#5
DždžŮf ÖpĠhu LJZ ĠNjžöđžöÄ tđžŮf IjRNj tđ TPT ýlzö ĩR!f Ö5Ġġ!f Nžöđž!f fRNj Äñj tđĠñjġ!f Ö5
tZĠđžđñ zĠñLif LJdž LJÄ#ö LJ ylzö Ü GđžPur GđžPe NJġÄ#! ÖhzT!f t f2k!f LJq: **!†ERHŽÚE-4**
þkdžöÄ žö!k!f LJdžzÄ ž!đđž!f t!Änjđž LJÄ#kđž Ġhu!Ġġ ÜKĠñĠġġ!ö!Ġkđž Dž#f2k Äñj GđžLjġ IþofÄ
ýĠöñđ ýđžž LJdž tzhLjö ÖhzT!f YþŮf'"tđ!Ġkđž2 TžD Ä ýĠöñŮf žġkPdž ýđžTö! tLjdzŮf žhuZ
LJZ IþĠöž!Ġhu Gđžq II!R LJÄ#öÄ .³"ĠñjĠġÜZÄ ĠñjĠöor Kf2Ä2ur LJdž ÄñjÄ tđ2T'hu!f LJdž IþöþZ
žžT ÄD tđhzT t T p ýöÄor# Ü2PŮ ý#T LJdž NJžöÄor# ÄD NJ TöPTkÄ NJžöġÄkÄ t f2k!f
ĩŮž GđžFfþ žhuZöÄ ÜNžöġhuġ ĩ!q žĠuor þöþñ zĠñLjġhu LJÄ#k LJGđžq Ä ÜtđhzT tđġžÄ!q ÖhzT
.NJdžÄđžñ ĩkoÄ ÜNjof25D Ä Ij2ZĠTđžÄ YžT!f ΣöġĠöorD

DžñjġġGđžđž LJZ žhuZöÄ YÄžT!f yđž ĩTĠđžkō ĠöZfphq ĠŮŮLjđž NJġÄ#hu t f2k!Ġ5 : **þNjŮHŽE-5**
t f2k!f žhuZ" þġ5 Njhu tđöorđž!f tšġkPdž!f žÄžU!f žöġk! U'žžkōÄ ÜDžñjžŮD Ä DžñjĠGđžöÄ tđžÄö!f
äÄI!f yđžÄ tžöhuŮ!f yđž NJZf2TÄ ÖhzT!f LJġġLjŮf KĠñĠöko!f LJZ KĠöfÄž!f Ö5 ÖhzT!f
NJ!fÄorD Ä NJĠĠöorđžžöđžñ Ö5 LJġġLjŮf ž5fžö ÖhzT!f t ÄžÄđž!f fRNj LJ yLjzđžhu ⁴"tžžGđžkñŮf

32 f Ü1972ÜŮ.þ LJþÄġ!f Ütšġġ!f žfþ Kf2ÄTġđž ÜYþŮf Äž2 :þđžorđž þöđžor!f þhZ¹

ÜLjžNjÄ tžđžĠhu Öñžž!f YþŮfÄ tžž!f þñjžđž Üžöġġñđž ŮI2TĠžđž!f tđ2Ffññ!f tđfÄž!f CĠLjhu Ö5 ÖhzT!f t f2k!f žġf :Ġöorġhu žNjĠö!f²

10 f Ü1992

32 f Üšhġġ yñžđž ÜYþŮf Äž2 :þđžorđž þöđžor!f þhZ³

222 f ÜK.þ ÜŮ.þ Ü2Ffññ!f Üýöhuġ!f žfþ ÜtþÄþNj Ljhu þöđžor!f þhuZ KĠöfÄž Ö5 ÖhzT!f t ÄžÄđž!f :töšđžġÄhu þöđžor!f þhZ⁴

||ŋk! tō5G1λ!fĀ tōZGdžkŋŮf DžnjKŋGōkoʃ yāž YlĠljKōGdžhu NjōŋZ IpGōz!fĀ ZōĀŮK!GnjŋNjŮ zĀŋōĀ
 I2Ulj Zōžkk5 NJfzŋD U'zhu t f2k!f fRnj pl5ō bp ZĀŮK!f ||!R LJŮŮq ||!R DžZ LJ#! Ylo!f
 NJŮdž#zhu Ō5G1λ t 2f NJzdž ywōĀ Zōλ#f!f Gnjljdz yōwō tōnj5T GnjljD GdžhuĀ ZĀdžŮf ||!R Ī!q tZGdžŋ!f
 tōzōhuŮ!fĀ tō2Th!f t5ŋkPdž!f Zōžk!f ýdžĀz! N1ur2Z ||!R!ĀNjĀ Ů ĪĀ5T YpD ŌhzT!f YpŮG5"
 Yōŋō YGōw!f LJdž NJU5oʃkĀ ¹"GdžĀp YGōw!Ghu pōnjdžĀnj5 I2#fR!f Ō5 LJ2kPō NJljŮ Ā tōpGdž!fĀ
 .NhuĀōZĀ NJkō!Gdžŋ LJŮfĀdž wf2Pk!fĀ ljpIjĀ NJk!f2p! JNJĠljdz ŮGhLjk!fĀ NJljōĀpK

tōĀljdz!f tō5G1λ!f 2TĠljz!f ý#! ýdžGT ŌhzT!f t f2k!f LJŮ Ġljhu 2#R!f 2pŋō ĠljNj LJdžĀ
 Gnj2λ#ā!qGnjŋp!D LJdž tōhzT!f tō2Ihz!f NJZphuk ĪR!f ŮYĀk#dž!f ĀD tĀŮljdz!f ŌhzT!f YpŮG#
 2TZ ý# 2Ā2U Ylō Gnj2ĀŮō5 t hG!f ýŋ!f LJZ tōu!f ýŋ!f GnjŋpĠljKōĀ Ů tōdžŋZ
 tōljōŮ!f Kfzŋljdz!fĀ 2Gp5!G# ĪpGdž!f t f2k!f :Gdžnj!ĀĀljōŮĠG!D LJŮ#T t f2k!f! O'džŋljĀ
 Kfplkzdž!f Ō5 ýλdžkdž!fĀ ĪĀljdz!f t f2k!fĀNj 2PŮf ý#T!fĀ Ůt#Gōo!fĀ KĠĀljljdz!f
 YpŮf ĀNjĀ ŮD ŮDžGnj Ċzŋ YĀlj!f fRnj LJdžw w2pIjōĀŮtō2ĀŮ#Ů5!f KĠ!2Gdždž!f Ů 22Gzdž!fĀ
 q!f...tK#lj!f Ů zžŋ!f ŮtōG#oʃ!f ŮtōhzT!f 2ōŮĠŮf Ů tōhzT!f ýGdžŮG# ŮŌhzT!f

:Gnjljdz 2#Rlj Gnjhu t kPō Kfzōdž t f2k!f fRnj!Ā

tōŋTŮf KĠljĀ#dž!f ĪŋZ U5GōoĀ ŮtāGz!f NJkō TPT LJZ 2hzō ýōTŮ ŌhzT!f t f2k!f LJq
 t#2kTdz!f DžnjK5G1λhuĀ ŮDžnjhu tŮhK2dž!f

YĀRō Džλ pōfĀ Ypħdž 22Ů LJdž NJĠĠljq Yhu!hu ||!RĀ 2!ādz!f ýĀŋŋdž ŌhzT!f t f2k!f LJq -
 .LJdžz!f 2hz NJljdz fĀTljō ĀD fĀsōwō! ŮtZGdžŋ!f θĀ2 Ō5

Ůtō!fĀkdž!f Kf2Gwō!f LJdž tZĀdžŋdž! DžPz Ānj5 KĠ5G1λ!f wfzkdžGhu ŌhzT!f t f2k!f zGkdžō -
 .DždžŮf LJŮhu G#2kTdz Gō5G1λ GZfphoĠlj! NJljK! Kpōrkf

lj2ĀŮkĀ Kf2Gwō!f Ō!fĀk LJZ tŋTĠGō!f KĠĠĠljŮf Dž#f2k ýŮP LJdž ŌhzT!f t f2k!f ý#Tk -
 .tō5G1λ!f Ā tōZGdžkŋŮf 2Ā2U!G# t5ŋkPdž 2Ā2U 2ōλdkhu Ůā2PŮ tħlo LJdž

: Ĩ dŹFkllε üTzllε

Ĩz ĨGyŹllε Kεp+llε l fĩ#wt

pu+ dŹDŽllε ăqNJDŽllε hĩεNjþ

$$\Sigma L_j \text{ pldž!f } \text{ tTz!f } \checkmark$$

32

Հարցեր և պատասխաններ

1. Ո՞րն է լիցենզիայի հասկացությունը? ✓

2. Ո՞րն է լիցենզիայի տեսակները? ✓

3. Ո՞րն է լիցենզիայի տեսակները? ✓

4. Ո՞րն է լիցենզիայի տեսակները? ✓

Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

1. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

2. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

3. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

4. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

1. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

2. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

3. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

4. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

5. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ ✓

6. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

7. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

8. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

9. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

10. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

11. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

12. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

13. Ինֆորմատիկա և Կոմպյուտերային գիտություններ

:ԼՅՈՒԳԿՔ ՕՏ ԳՆԵՇԵԼԻ ԿՅՏՍՍ! ԳՅՏՂԺՃ ԳԵԼԻ ԼՅՁԻՁ ԿԿ ԳՃՔ
 ՕՏ ՇԲԶԵՆԻՑ ԶԵԵՍ ԻՇԲԶԵՆԻՑ ԿԵՍԻ ՕՏ ՕՏՂԺՃԻՑ ԲԵԼԻՑ ■

.2007/2000ԼՅՁԻՁ

ԿՅԶԻՑ ԿԿԿԻՑ ԲԿԿԻՑ ԼՅՁ ԶԵԵՍ ՍԻԼԻՑ ԶԶԶ ՏՅՁ ՕՏ ԿԿՏՏ ■

.2003ՏԴՅԻՑ

:ՍԲՏՍՍԵ ԲԿԿ ԻՅ

.ԿԿՅՏՂԺՃ 5 ԿԿՁ ԿՍՍ ✓

. ԲԵԼԻ 4 ԽՆԵՆԻՐԻՑ ԻՃԿՃՏԻՑ ✓

.1996 ԻՏԿԻՐԻՑ ԼՅԶՁ ԼՅԿԵՆ ԿԵԼԻ ԻԵԲ ԿՅՃՅԻՑ ԶՁՏԵԶԻՑ ✓

.1997 ԻՏԿԻՐԻՑ ԼՅԶՁ ԼՅԿԵՆ ԿԵԼԻ ԻԵԲ ՏՕԵՁ ԼՅԻՑ ✓

.¹ԿՅՏՍՍ! ԻՅՏՂԺՃ ԼՅՁԻՁ ✓

:ýĖp †ōō Ū Njłslj yāž ýřĠkō Ōh2złf LĴĢ† †ōō Ū†Ā2ł Dž!Ġł WĀžk ĠđŁĵōō ýłđžłf řRŊj ýŏp
 Ġnjzđž ýđžŏk DžD Džnjđłž f2đŬkłđž f2T LĴĀ†kł ýŊj ††Ā2ł Dž!Ġł WĀžkD LĴD †žh ††ŏŏł řRĠđž
 . NđžđĠk TĴ Ĩžž Nj!đĠsk YłžĀ †łđ2đžf I2PŪřĀ Iđ2đžf Ġđłřłřf :Y2złf ýłđ Dž!ř†2đP!f Džnjđłq
 LĴĠłłŪř NjŏPđ yāž LĴĠłłŪř ýđžĠzk Ĩ!q I2ĠTq ĠłŊj :³ýĠž5ŪĠh I2PŪřĀ łĴĀĤĀ!Ġh Ġđłřłřf"-Y
 Ġđłřłřf LĴřĀ †đłĠłłŪř DžŌ!f †!řh ūŊĠĠkđž ŪNjzđžĠŬđž yřTđĀ Njh!ĠŬđž Ōhŭđ Ġđž ž5Ā ĠĠłsłf 2ř† Ō5
 Ūř2T Āđ f2đP KłĴĢ† ĠřĀł Nj!Ġž5đ āĀł Ġnjłđž Ĩłhŏ ŪĀ ŪĠnjkŏĠnjł †đžĀłžđž †łŏž Ūq ŌŊj Ġđž
 †łĴĀ2řłđĀ Ū Āđ ŌĤ2ĠP!f †łž†T Ĩ!q ŪLĴĀ2Ŭłĵ LĴĢ†đž Ĩđ ĠłĴĢ†đž †Tłk Ġđžřłžž ýłđžłf řRŊj ýĠđ
 LĴD łĴĠłžđž5 ŪýĠž5ŪĠh I2PŪř Ĩłžđž Ġđžđ ŪłĴĀĤĀ!Ġh Ġđłřłřf ýĀłłž Ū žĠłłf LĴđh †ž2Ġžđž 2ř† Ĩžž
 ĠłłĠž5đ Ĩ!q ýh ĠłłĢ†Tđ Ĩ!q 2Ŭłđ Ū ýř
 DžĀđ LĴ†! ŪłĀT2!řĀ †đĀŋł!f Ā †đhĀłŏđžłf 22Ġžđžłf Ā KĠřŭžłf Ġnjđž†ŏk Ġđłřłřf łĠđŏřłf LĴD Ĩđ
 Ō5 ĠĠĠđž Ĩžž †!ř ŬłłĴĀ Ūř2T5 f2T LĴřĀ Ūř2đP5 f2đP LĴq ýĠž5ŪĠh 2đžŪř žĠk †đžđłłf
 ŪLĴĠnjđžłřĀ ýř!řĀ Ūř2đžłf KłĴž Ōkłf Ā †žđłř† †ĤĀž "řžĠł Kłłh I2Ŋžžłf" łĠžĀh Ū †đřĀ2łf

05 f Ü2T dž ÜtZGhÜw! 2T dž 2fp ÜtöhzT!f ýGhdžŮf ÜKĀ5T pžžordž¹

119 f Ü 2015 ;1Ŧ Ü2fʔan!f ÜyiaÄk!fÄ 2Tl!l! yf!Ä2!f 2f 2Ü2Uklü2!f ʔ bñü2!f LjZ † o!l!f †l!o2Ä †l!Äo :ÖñÄñ!f Ljöp!f æZ²

165 f Üt hG' yñ2dž Ü2U Kljdz! f ĩ ðnjdz! f LJZ t o'v! f tñ2A tñA :ÖñÄñ! f Ljöp! f zZ³

Գնյւն զձ ԲՆԻ ԼԵՂ ՍԻ ՍԳձ Ս ԻԼձԿ ԼԵԿ ԶՆԻՍՍԳՆԻԿԻ ԱԶԴ Ա ԻԳՕ՝ ԼԶԶ ՏԺԼ ԼԶԶ ԿԶԿ Ա
 .ԿՈՒԼԻ Կ ՍԶ ԼԶԿ ՍԶ ԶԻԴԿՈՒ ԿԻԱԶ ՕՍ ԼԶԶԿ

ՍՆԽ ԹԱԽԻ ԶԻԶԱ ՆԼԵԳԶԿԻ Ա ՇԼԻԿ ՍԳՕԿՍԻ ԻՆԶ ԿԼԶԻԼ ԲՆԻ ԶԻԶՈՒ :¹ԶՈՒ ՕՍ ԻԶԼ"-Խ
 ՍՆԻԶԶԽ ԶՈՒԿՈ ՇԲԽԻ ԼԶ ԲԵԼԻ ՍԳՆԻԿԼԵԶ Ս ՍԶ ԼԶԶԿԶԻԼ ԻՆԶ ԳԶԱ ԶՆԻԲՕԻ ԲԼԶ ԿԶԿ ԱԼԵԳԶՆ ՆԼԵԶԻ
 ՆՈՍ ԻԽՈ ՆՈՍ ԿԿ ԱԶՍ

Ի Օ՝ ՇՆԵԶՍԻ ԻՆԶ ՍԽԻԼ ԹԻԼ ԼԶՕ՝ :ՕԻԿԻԿԻ ԸԵՂ Ի Օ՝ ԹԻԱԶԻԼ ԻՆԶ ԿԼԶԻԼ ԲՆԻ ՍԼԼԼԻ
 ԻՆԶ ՕԽԴ ԿՍԶԲԽ ՕՍ ԻԶԼ ՍԶԼԻԼ ԶԿԽԽ ԵԼԵՆԶ Ս ԶԻԲՆԵԶԴ ԲՕԻ Ս ԼԶԻԱՆԶ :ՏԵԽԶ ԲՕԼԻԼ ԿԵԶ
 ՇՐ

ՍՕԻՐԴ Ի ԱԲԶ ԱՆԻՍՆԵԶ ՄԻԱԶԱ ԶԿՈ ԼԶԶ ԻԲԶՈ Ս ԼԵԼԼԼԼԼԼ :²ԵԽԻԿ ԿԻԱՍ Ս ԿԻԼԻԼ"-Բ
 ԿԶՕ ՕՍ ՏԵԶ ԼԵԴ ԻԼՐ ՕՍ ՆԼԵԴ ՇԿԶԻԼԻ Ա ԿԲԲԼԵ ԶԶԶ ԶԵԴԻԼ ԹԻԱԶԻԼ ՕՍ ԲԵԼԻ
 ՍԶԶԶ ԹՕԴԻԼ ԼԶԶ ԼԶԶԻԼ ԲՈ ՏԶԶԻԼ ԼԶԶ ԱԲԵ ՍԻ ՕՒԶ ԻԲՂ ԲՍԱՍՍԼԶԻԼ Ա ԼԵԶԿԻԼ
 ԿԻԼԻԼ ԿԻԶՈ Ս ԿԻԼԻԼ :ԿՐ ԲՆԻԱ ՏԵԽԶ ԼԶ ՆԶԱԼԼԼԼ ՕՍ ԶԿԲՈ ԻԼԻԼ

ՆՈՍ ԵԼԶԿ ԿԵԽՍ ԻՆԶ ԲԵԶՈ ԼԵԼԼԼԼԼԼ ԼԶ ԻՆԶ ԿՈԲ :³ԼԵԼԼԼ ՕԼԼԼԼԼԼԼ ԶԻԼ ԼԶԶ-Զ
 ՍԳՆԻՐԼԵԶԻ ԼԶՈՒՍ ՆՈՍ ՕԻ :ԿԼՈ ԳԶԻՍ ՍՆԼԶ ԻԼՐ ՕԶԶԼՈ ԳՆԻԶՈՒԶԿ ԲԻԶԱ ԻԲՐ ԲԶԵԽՍԼԼԼԼԼ
 ԻՆԶ ԲԱԶԿԱ ԶԻԼ ՆԼԼԻ ԻՆԶ ԿՈԲ ՍՆԵԶԶ ԶԵԶ ԵԼԼԼԼԼ ԳՆԻԶԶԼՈ ԼԵԿ ԵԼԻԼ ԵԴԶԻԼ ԼԶՈԼԼԼԼ
 .ԳՆԼԼԼԼ ՕԴԶԻԼ

ԿԲԲԼԻ ԶՆԻԲՕԻ ՍԶԶԿ ԼԵԶ ՕՍ ԿԼԶԻԼ ԲՆԻ ԶԻԶՈ :⁴ԱԶԵՆՕ ՇԵ ԲԻԱԼԻ ՕՍ ԻԽՈ ԳԶԻԼ"-Զ
 ԼԵԿ ԳԶ ԼԶՈԼԼԼ ԿՆՈ ՍԿ ԿԿ ԱԼԼԼ ԼԵԼԼԼԼԼԼ ՍԿԴ ՍԻԱ Ս ԶԱԶԶԻԼ ԼԶԶԼԼ ԱԶ
 ԳԶ ԳԶԱՕՍ ՍԼԶԶԻԼ ԶՈՒԿ ԳԶՆԵԶԱ ԼԶՈՒԿ ԼԵԼԼԼ ԻԽՈ ԼՕԵՆԼԼԼԼ ՕՍ ԱՆԻՍ ՍԶԶՈՒ ԶԽԻԿՈ ՍԻ Ա ՍՆՈՒԶ
 .ԼԶԿ ՍԿ ԿԴ ՍԻԼ ԼԲԱԶԻԼ :ԿԼՈ ԳԶԻԱ ՆՈՒ ԴՈ ԻԼԼ ԲԱԶՈ

ԿՕԿ Ս ՍԼԲՕԻԱ ԹԻԶ ԿՕԿ ԶԱԴԴԻԼ ԲՕՕԱԿ ԿՆԻ ԼԶԶ ԸԿԿԶԼԼԼ ԿԶԲԼԶ ԿԼԶԻԼ ԲՆԻ ԿՐ
 ՇՆԵԶԿՈՒ ԱԶԼԼԼԼԼ ԼԶՈԶԿՕ՝ ՍԶԽ ԶԲԵԱ ԱԶԼԼԼԼԼ ՕՍ ՆՈԽԼԼԼ ԲԿԴԻ Ի Օ՝ ԱԶԶԶԻԼ ԹԻԶ
 ԼԵԱԿ ՍԵԴ Ա ԲՈԶԽ ԼԶԶ ՆՈՒԶ ԼՕՒԼԼԼ ԿԿ ՍԲԶԿԶԻ ԻԶԱԼԼԼԼ ՕԻԼԼԼԼԼ ԿԼԼԼԼ Ա ՕՆԶԵԼԼԼԼԼԼԼԼԼ ԲԼԶ

.187 Լ Ս ՆԼԼԼԼ ԿՆԶԻԼ¹

.190 Լ ՍԽԼԼ ԿՆԶԻԼ ՍԶԼԼԼԼԼԼԼԼ ԻԲՆԵԼԼԼԼ ԼԶ ԼՕԽԼԼԼ ԼԼՕԶԱ ԼԼԱՕ :ՕՆԱՍԼԼԼԼԼ ԼԶՐԼԼԼԼ ԶԶ²

.252 Լ ՍՆԼԼԼԼ ԿՆԶԻԼ³

.410 Լ ՍՆԼԼԼԼ ԿՆԶԻԼ⁴

:hŭŋyŋ 118 hŭŋdzŭŋ - 1

Ō!ǪZ ʷ2h Ō5 LǪ2k †džǪdžŌ ǻ ǪǪǪZ
 Ō!Ǫh Ō! KǪǪTǻ ŌhǪǪp Kp2Ō
 Ō!Ǫ ǪŌ Ō!Ǫ ǻ†TǪž LǪŌ! ǪǪkǻ T
 Ō!ǪǪ 2Ōǻk †ǪǪŌ ǪǪkŌTǪž
 Ō!ǻǻǻ!ǻ Ǫǻǻǻǻ† ǻǻŌŌǻ ŌǪǪh ǪǪhǪǪǻǻ
 Ō!ǻǻŌ K2Ōž †ǪhRǪž ǻǻǻǻ ǪǪǪǪǪZ
 Ō!Ǫǻ ǻǪǪǪ ǻk2Ǫž 2Ǫǻǻ ǪǪǻǻǻǻǻ

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! Օ՛հ՛հ՛! Օ՛հ՛հ՛! Օ՛հ՛հ՛!

¹Օ՛հ՛հ՛! ՇԵՂԻ՛! Օ՛հ՛հ՛! Օ՛հ՛հ՛! Օ՛հ՛հ՛!

Ի՛նչ՛ ԳԼԻ՛! ԳՆԻՇԱՒԻ՛ Օ՛հ՛հ՛! (Ի՛նչ՛ԳՆԻՇԻ՛)ՆՈՒՈՒՇԻ՛ ԳԼԻ՛! Օ՛հ՛հ՛! ԻՇԱ՛! Ե՛ճճԻ՛ Ի՛նչ՛ԳԼԻ՛ ԼԻՐՆԻ՛ ԳԼԻ՛! Օ՛հ՛հ՛!
 ԳՆԻՇԱՒԻ՛ ԳԼԻ՛! ՇԵՂԻ՛! ՍԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!
 ՆՈՒՈՒՇԻ՛ ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!
 ԳՆԻՇԱՒԻ՛ ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!
 ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

ՆՈՒՈՒՇԻ՛ ՇԵՂԻ՛! ՆՈՒՈՒՇԻ՛ ՇԵՂԻ՛! ՆՈՒՈՒՇԻ՛ ՇԵՂԻ՛! ՆՈՒՈՒՇԻ՛ ՇԵՂԻ՛!

Ի՛նչ՛ ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!
 ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

:ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

²Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

40 ԲԱՌԻՆԻ ԶՊԱՆԴՆԻԷ ԽԻՇՆԻՐ ԻՅ ԻՃՂԻԷ ԿԵՐԻԷ ԻԲԻՍԻ :Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

160-159 ԲԱՌԻՆԻ ԶՊԱՆԴՆԻԷ ԽԻՇՆԻՐ ԻՅ ԻՃՂԻԷ ԿԵՐԻԷ ԻԲԻՍԻ :Օ՛հ՛հ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛! ԿԵՂԻ՛!

ÖljÄðzÄñk Ü Öñz fÄ5Gp ΣGljGö
 ÖljÄzRZfÄ tðdzÄzñ! Öñσ Ö5
 þt|ñ!f Ljdž KÜñNj tðzÄσ ÝRNj
 þÖljÄðžnj5 t#öüðz!fÜö Ä
 tðfÄu!f ΣdžT!Gþ zÄðdz!f NñÄ!f
 tðfÄþÄzGlj LjÖljσÄ Ö5fþ
 NljU!f Ğñjöhu fÄFölk Gðž ĞñjITZ Öñöþ
 NjðfÄΣ LJGÜðT Ğñjöñz fÄ!Älk Gðž
 yðžñk zNj/fÄñ ÖkÄGp Gö Ğñjöljöz
 y#zö Öñöþ ðžnjðžfþp lzÄuP
 Nljñ!f Njö5 ýÄölk zGðžΣ ĞñjzTÄÄ
 ykzö fzσT!G5 ý/zΣ þp ĞñjþþÄ
 þzÄðž zðžσf ΘG5k!Gþ ĞñjþP
 þñjTðž ýljz!Gþ Öðz5 Ö5
 t|ž!f tð5G T ÖlölkÄðž ĞñjkÄTÄ

Öñ/Äñl!f ýŭP Ljđž Ÿŵŵh Ipö T p Ö5 †pÄđžđž!f ljpöZÄh NñhGñZg †GkŹÄđž!f Öh2z!f İ pñö
 :fpp2đž Öljžö5 Ğñjh DžñjöÄ ĞñlTzö İ R!f
 †ljöñž! ÖñLjkf Ğñjkołŵ †ljöljŵ!f ÖŹđžT IpöZÄ
 †öfÄž2đžñ Öñŵp Ö5 †öfÄur f2đžp Ğñjöljž
 ll öljđžöÄ Göljp!G5 ll pzŹö÷ö5 İ LjkŹö ýŭZ
 2 ll ö!GđžÄ ll ŵñj/Ä Kljā÷ññP/ÄÄñŵp Ö5 ll 2öpf

482 f Üt^hG' 2pT dZ Ü2UkljZ!f İpnjZ!f LjZ t^oh!f t^o2Ä t^hÄo :ÖñÄñ!f Ljöp!f zZ²

Ghuo U'osk Ok!f yohu2!f ΣdzT Gnjlja#Å ÜtpÄdz2dz!f Ipö2Ä z TÄhu LJLjskö Glnj Öhu2z!f þnliÄ
 NuljDÄ ÜGnj! ÖñfÄnjll!f ýűz 2GUkljGhu Gnj2huPöÄ Ü Yüü! LJökhöRdz!f LJökö2dz!f GnjöljöZÄ GlnjGhuÄ
 ýGökΣf t!ÄGord t!þpGor þzhu t Gk!Ädz!f Öhu2z!f Gnj!Gp Ipö T p ÖNjÄ Ü U'hu!f Ä Yüü!f Gnj! LJÄ#ö!l
 Nulj ýÄlö Džnjurzhu ÜýZG5!f LJdž LJÄljdzPö ΣGlnj!f ýäzknfÄ Džüüdz ýhu LJdž "Lj2Gdz"Ölj25!f
 GZGhuUlj tPö Gdz fRnjÄ Gnj52T! GdzGklj tþÄdz2dz!f Ipö2Ä Gnjlj þðö U'zhu!fÄ Ü2üP
 ýűz ýhuPÄ ÜGnjöüZ ýÄGÜkö LJdž ý# ΣD2 yÜlöl NuljGhu üfGp ÖñfÄnjll!f ýűz äp! f2öhuþ
 LJÄ#k LJD Nuljdz YüüÄ ÜGlnjGdz KghuÄ2Tdz DžppÄ ljCñjklj þzhu t Gk!Ädz!f Öhu2z!f ΣD2 ÖñfÄnjll!f
 .ΣGlnj!f LJöhu Gnjhu lLjzkö t!üöÄÜ Ipö T p

K/R Āf Ō!zē Ōđžzē yŋGŌ K/R tōfĀz!f Ō5 IpĀŋĀđž!f tōhuzT!f ŌljGēŪf dīUzdz LJD pŋlj5
Gnjpf25 Īlīz zljokō ĀD ŪGnjh yzēkōĀ GnjljKGSdz zzhōĀ NJkhōho zZGT!f Glj! z T ō Ū Ljōzō yŋGŌ
: ĪGylīē pyllē-3

NJ!ũkɔfǺ ŨNjōǺ Zōh#f! YzT!f ýGhupǺ zōdžkō tōhzT!f ýG#TŪf LJdž ljžōž#Ǻ ŐhzT!f zzt!f
 ŐhzT!f zzt!f zǺurɔ pηljǺ Ū tǺzōž!f DžnjzpfǺǺ ΣǺlj!f ΣōljGɔD džηzko NJljǺ#f tō!Gz!f NJkljG#dž
 :NJ urzhu Ő5 ýdžǺkl!f zUkljdž!f ĩpnjdž!f tǒfǺž Ő5

2uP! Öñihuf Ož2u pliz ΣGlf NJÄlő Gđ II!R LJdžĂ

2Ǻ!j!fǺ †džŮ!f ʁ2 Ü2Ǧnj!f Ȳ pǫžσ!f

2Äpʰu!f Öu pǎžɔɹǎž Gljǐǒǵ ĭǐž Ÿf ĭǐŧǎ

2ĂuP Gljǒǎ Gǒ LJǒǒǒ DzǂGljǒǎ

$$^1\mathcal{Z}\check{\mathcal{A}}_{\mathcal{H}}\mathcal{K}\ \check{\mathcal{U}}\check{\mathcal{A}}\ \mathcal{Y}\check{\mathcal{o}}\mathcal{P}\mathcal{K}\mathcal{G}\mathcal{D}\check{\mathcal{z}}\ \mathcal{G}\mathcal{L}\mathcal{I}\mathcal{K}\mathcal{G}\check{\mathcal{o}}\mathcal{o}'\ \mathcal{G}\mathcal{L}\mathcal{I}\neq\mathcal{Z}\mathcal{G}\mathcal{H}$$
[illegible]

2Ff2en!f YGη2k1Ü IþðσÄ!f †Ið2Ü!f LJfÄ "2Äσ1dž †z5D LJdžGö ÖŰ!fÄ" NJ!ÄIhu þσf Gnj1dž2ð Ü
 IÄI!Ghu Üq yη2k1ð Ü IÄI!Ghu RPF Gdž5 LJÜÄ!f U'2f †žZ YG5þ!fÄ Ü2G1j!fÄ þÄ2Ghu!fÄ Džþ!f ÖNj
 ΣÄ51j Ö5 I2ðž!f U'G1ðf Ä zð5σk!f OðžÜðž þ1ηð †žžσk †žÄł žžT Änj5 Ö!Gk!GhuÄ
 Ü LJðð 2Ff2enŰ! †Űðž 2Ff2en!f U'2f LJfÄ Ü I2Äł!f ýGžTfÄ †džÄG1dž!f †žZ DžnjłσÄ LJðð2Ff2en!f
 .ÜI5 GnjhužT þσ LJdž Gnjhu2k5 ÜGnjGöq DžnjþžžTðž NJLþžžð þσf ÜÄ Ü2ðž
 :ÜFGþ NJKÄþ Gžžηkðž Ü†žžT!f

2hŋkǎ ĭʒʊ dʒiʊ!fǎ!ǧʊ ɪʒɪo!f yǒ! Ōkǎǧʰp ǧǒ
 2ʌzkǎ ɪǧk yʊǧhu!f 2ǒɭǎ yǧdʒǎ 2zɯ ʈo!f 2ǒɭǎ
 2hŋkǒ ǧdʒ 2ǒhuʈ ǎʒɪʈ ǎ yǧǎŋjǎ ɭʒǧʊrdʒ Ǫʑ ǧɭɪʊǎ
 2ʌɭjǎ yʈǧk ʈʈoǎkdʒ ʈuǧǧʊr ǎ!ǎʒ ǎ kʒʑʑ nǧǪɪʑ kʒǪʊk

2λzkkĂ ÖTđzk †!f2Σ Ö†

ýGǫP!G5 DždžPŁj ĠŁjfĂĂkŏŁdž

2T_LdžkĂ O'huRk Ÿ!G'PdžĂ

ýfǺŮ LJGhŏŁjhu†ZǺhu ħ GNjǺzρΣ

2l#kfÄ 2njkf wfÄdžf NJ05

ýĀnjĳ ýĀnjdž 2σ^{tu} Ō5 †ljō5 ĺ ŬfĀ

2hṽpḱō Gdž 2ö2ljP ĠnjṽZ

ýGđžŋ Ġñjő5Ă Ġñjŭ Ġñjő5 İp2Ă Üq Ă

2ηZ ρGρZ Dž†öžZ Āp2Ůf

ýĠpǺ ýŋp ĠġĠ5† †ǺuǺġŋġǺĠP Ġŋ

25 T f Ö!f Dž Dž†ÖP

ýűzk!f Ā †LjGnj!f Dž#öŹ fĀuʁ5Ljf

2p30Å YpP0 ŌŲ!f 20Σ Džnj05 Gdž

Ö!ĞPĂ DžZ řĂnjö!Ă ăzĞ T Lj!f

ᑭᓴ ᐱᖅ ᑭᓴ ᐱᖅ ᕿᑦᑭᓴ ᐱᖅ

ýǦzTk ů_{hu} LJǦPǾ DžnjǧžŮ†

2hpköÄ f2lő ÖŹ!f fÄhGk± Ö5Ä

ýŭƵ! γzσ Ŏŧ Ŏh2 Džnj|z!

2η5kfÄ ĞĴ!Ğbuη Ö5 ĞĴk2Äλ LJÖizĴiÄ

ýĞz5!Ǻ Ġljhu2 Ĩđž Ąđđ#klj ĞŃNj

2h+kĂ pŏzk lzZ Ğnj!Ăzη2LjĂ

ýfďl ů ħ Ďžř!Ğ ħ Ġ ĵ ʁ ʒ Ď Āǎ Ĭ Ĭ Ĭ

¹2kP_hkkĀ Ī Nj2k Glj_pŭ_h pzl

ýŭNjǺ łdžŋLjhu ĠldžŭZ z252Ǻ

DžTGž!f DžŮ!fÄ LJöð2Ffəŋ!f ʈə Ő5 ĞĴ25 Ğŋjku#k2f ŐK!f 2əĞŋž!f ĞĴ! 2ĂŦö ŐhəT 2əT Äŋj5
NjhŦ5 ÜýöK!k!fÄ ýŦrk!fÄ ýö#Ĵk!f ýfÄĴð 2ŮkPdž Ĭ!R Ő5 †ŮžžkĴdž ĞŋjŮž NJkĴ2Ğdž ĨR!f
ĞŋĴĴäÜ †džə2 LJĂb f2pɛ ýĞŬDĂ ýĴPdžü þĂĴf Ğŋjzdžþ ýĴD ÜtəĂ2ŋdž †!fəɣ ĞŋĴä# 2fəŋ!f

†ŋōđžŋ İp2Ǻ Ğŋljǻ‡ ĀĐ UNǻō5 Ğđž ĨŋZ ŌuIkǺ zknjk NŋfǺđĐ Ŗ Zohu!f LǺĞŋŋj Ō5 ĨZŋk †ljō5ŋ
 ýŦfǺōǺ Ü†đžǺđŦđž!f Ğŋlj25 Ğŋljŋ tŋǺkđž ZōzLŦP ĞŋjōŋZ Σfþ Yŋŋ!f ŌōZō ĞŋjhuZ ǻþŦ †ŋŋjz
 þlZǺ ĐžŋjkĜuŋ Ljđž ŦǺŋjlj!f Ĩ!q LjōōZfzŋ!f lǺZþhu †ōZzŦ!f Nŋk þþōZžk tŋĞŋǺđž!f ŌhuZz!f
 ĐžþZǺ Đžŋjhu Zđžžkŋđž!f NŋŋŋĐ Ĩŋ!f ZĞz!fǺ ýŋ!f ZĜuΣ ŦŋljǺ ÜZfzŋ!f Ğōŋk LjĐ ĨŋZ Đžz!f
 Üýōŋŋ!f NŋhĞk‡ Ō5 Ýf Đžŋljz! þl5 ÜYǺŋ Ljđž Ōljžk ŪǺ Ljđžŋk Ū Ōk!f NŋhōZŪĐǺŋjhōŋĞ‡Đ †ōþŦk
 þŋhu!f þŋđž İþĞZǻ lZǺŋ!f Ljŋžq Ǻ KǺđžō Ū Ĩŋ!f ZĜuŋ!f ĨŋZ ýĞ‡kŪĞǺ!q ĐžŋǺZþōǺ
 ĨŋhKǺ ŧlŋŋ Ū Ğ5Z5Zđž Zfzŋ!f ĐžŋZ LjǺ‡ō Ō‡! İŋŋ! ĞljđžǺ Đžþ!fǺ ōǺz!f yþǺ ĞŋjkzZǺ
 .Zŋjk Ū †ōZfzŋ ĞŋjhzŦ! ĞŋjŋZĐ

LJf2Gdž Ā#Lj25 LJ2džzdz!f ýkp DžĀ ťdžĀFTdž!f †łpGor!f Ő5 †GkĴĀdž!f Őhu2z!f Nj!Gp ppĀ LJdž LJ2ĀĴŏdž!f †ŕRorD yŏdžŋkhu LJĀdžĀĴŏ LJŏR!f Y2z!f ydžnk pljZ "YpGhu!Āhu pĀzĴdž" GdžnjK2GŏĴhu Gdž!dž ljpl5 LJG#Ā Ū2džzkĴdž!f †ĴGŋĴĀ 2pž!f †ŏor "pĀzĴdž" LJG#5 ŪpĀnjŏ!f Ā LJŏŏĴĴ25!f LJŏŏ2fžen!f ŐZĀ Nŏŏ5 pfpžf ĴR!f KpĀ!f Ő5 .NŏŏĴZ Ĵ2f2džĀ GĴ2or 2ŏŪĴ ĴGdžĴ KdžŋUDĀ KĴĴŏdžĀ 2ŏTĴĴdžhu 2ŏŪĴ †Ĵŏpž KŪkdžfĀ ĴĴĴ25 ydž WĴdžpĴŪf Džnjur52hu ŪŐG##!f Ĵ2Ā2urhu †ŏĴĴŋ!f †žzk Ū†ŏĴĴ25!f †ŏĴĴŋ!f ŪĴK" "†ŏ2fžen!f †ŏĴĴŋ!f DizĴj Ū†ŏĴĴ25!f †ŏĴĴŋ!f Ū" "NĴĴŏp 2ŏž pl5 NĴkŏĴĴŋ 2ŏž Ljdž " "yŏdžŋ!f †ŏ2fžen!f

Ä LJöð ǁj25!f þǾoʁǾu LJdždð ýǾǾž ĩ R!f ΣǾu KǾo25 l2#5! DžǾk!f Džnjʉ52 LJZ Žhʉk Őnj5
 ŽŽoLjǾ LJdž# NJkō ǁjŋ ŽǾžǾǾnjžhkoǾ ll!Rhu ýǾlǾ LJdž5 ŪǾǁj25 ĩ!Ǿ Žfʒŋ!f DžʉǾ LJöðŽfʒŋ!f
 .Žfʒŋ!f ǾǾoʁ LJd þþŽk DžNjŽŋǾljʉ ĩ lŋǾ ŪljŽǾǾǾ Ÿf LJǾþ LJZ
 LJZ YǾ5þ!fǾ Ǿǁj25 Džfʒŋ LJZ ŽǾǾǁ!f †!ǾǾǾ ľdžǾǾǾ ĩ!Ǿ fǾZþǾ ĩ ŽǾǾ ŽzT Ⴀnj5 Ő!Ǿk!ǾuǾ
 Σ5lj ŽPǾ ĩko θǾŽ!fǾ Džþ!Ǿu Žfʒŋ!f

LJdž ýlǎk Ād žpĀdž Ād lžǒžT †T p Ō#σkĀ ŌhžT!f YpŪf YfĀljD LJdž YĀlj :h†lǎžE -4
Gljǒžp GljNj LJdžĀ llσuŕ ō NǎžnĀ ĩlkǎž!f ĩlž žǎk!f U'žžh pNjGtŌ Yk#ŏ ŪýGlŏ ĩR!f Kǎžlž†!f
:Ō!Gk!G# ŌNĭĀ †ŏfǎž!f ŌŌ lǒžĀ!f K†lj!f žžhuf wfžPkŷ Gh

f+k!j!f ljRnj Kłōp †ōo "lōdzf dzlf zōtōl ū zōzok!f ýd fǺRok ljd d†fōō lj!Ǻ"-1
 dzǺk Ōk!fǺ DžnjKGS† Džnj! LJǺk LJfǺ ū †ōljzsf †SG†!f LJZ ýGt sljŮf LJfǺPŮf zžp Gdzpljz
 Džk Gdz GzōzǺ ū zōtōl ljdž †ōfph!f LJǺk ljd fǺzžp †ōo ū†ōdzŮlŮf †ōhžzsf †pčhđž!f ĭžz

ԻԳՕՐ! ԴՂԲ ՈՃՈՒՅ ՏՆԾԱ ՍԼԵԲԱՊՍ ԲՅԶԼ! Ի ԲՅԶԼԱ ԶՕՔՈՒ ՆԵՂՐ ՈՂԶԿ ԻՐ! ԿԶՏ! ԿՅԺԿ
ԿՅՃՆ! ԶՆԵԼԻ ԺՕՐ ԺԿԵԼԻ ԼԻՐՆԻ ԿՅՔԱ ԼԵԶԻԺՉ ԿՔԲԿ ԼԵԺ ԼԼԻՐ ԻՆԶ ԼԵԶԻԿԼՅ ԲԱՅԿ ԳՃԱ Ս
Ս ԻԳՕՐ! ԿԴՇ ՕՆԻ ԼԵԺԺԻ! ՍԲՅՐ ԲԶԻԿՈՒ ԲԶՕՔՈՒ ՆԵՂՐ ԴՅՔԱ Ս ԺԿԵԼԻ ԴՆԻԿԿԵԿՈՒ ԲՔԱ Ս ԼԵԺՕՐԿՐ
"ԻՆԼԻՐ ԻԳՕՐ! ԲԱ

ԵԼԵԶ ՆԵԶՍԱ ՈՂԵԼԺՉ ԿՅԶ ԳՃԵԼԵՐ ԺԿԵԼԻ ԼԻՐՆԻ ԿՅՔԱ "ԺԵՐՍԽ!ԿԵ ՍԵՅ ԻԼԽՅ"-2
ԶԼՅՅ ԿԵԼ ՍԻԶԱԿԻ! ՕՐԵԼ ԶԽԵՍԻ ԴՆԻԿԿԱ ԿՈՒԵԼ ԺՅՈՒՔ ՏՆԶԱ ԲԶ ԺՕՐ Ս ԵՆԻԲՍԺԶԱ
ԺՕԺՉ ՕԴՅՅ ԼԵԺ ԲԵԺՉ ՍԿԵԶԵԼ ԲՔԴ ԲՐՆԻ ԼԵԶԻԺՉ ԲԶՏ Ս ԻԶԱԿԻ! ՕՐԵԼ ԼԵԶ ԿԱԶԻ!
ՍԵՅ ԻԼԽՅ Ս ԵԿԼԱԺԻ! ՕԽԶԻ! ԿԴԲԱՍ ԺԽՈՐ! ԺՕԺՉ ԴՆԵԿՅՅ ԴՆԻԱ ՍՆԿՕԴՉ ՕԼԵԶ ՍԽԽՈՐ!
. ԼԽԽԻ! ՕՏ ԲԱՔԵԼ Ա ԺԵՐՍԽ!ԿԵ

ԺԿԵԼԻ ԼԻՐՆԻ ԿՅՔԱ :ԼԵԼՈՍՍ! ԼԵԼԻԱ ԼԵԼԻԿԵԼԻ ԴՅԿԼԻ ՍԼԵԼՐ ՕՔԴ ԿԲԱԶԻ! ԼԽՅ ԼԵԶԽԺՉ-3
ԿԶՏԿԶԲԱ ՍԼԵԺՕՐԿՐ ԿՅՃՆ! ԿԶՏԼԻ ԺՕՐ ԼԵԶԻԺՉ ԶԶՍ ԼԵԺ ՈՂԲԱԶ ԲԵԶ ԼԵԼՐ ՕԼ!
. ԼԵԺՉՉ :ԴՆԻԿԲԱԴՇ

ԳՅՅՍԼ ԳՃԵԶՍ ԿԵԼ ԼԵԺԱ Ս ԲԱԶՅ ԼԵԼ ԲԽՍ ԼԶԺ ԼԶԲԱԻ! ԼԵԶ ԼԵԺ ԿԶԴ ԼԵԺՔԴ ԿԲԵԼԻ!-4
ԼԵԲՅՅՅ ՇՍԴՆԻ ՍԿՕԴ ԳՅ ԼԲՆԻԽ ՈԼԻ :ԿՅՔԱ ԶՕՔՈՒ ՆԵՂՐ ԼԽՆԻ :ԺՅՅՍԼ ԿԱԶԿՅ ԼԵԺ ԲԽՍ
.ՕԼԵԲԱԶ ԳՃԵ ՍԴՆԻԿԵԼԻՈՒ ձՐՕՂ ԼԽՅԱԶԿ

ԿԲԻ! ԿՍՔ ԼԵԺ ԱՆԻ Ա ՈՃՈՒՅ ԺԽԵՊՍ ԿԶԴԿ ԳՃ ԼՐԵԶ Ս ԴՅԵԼ ԿԲԻ :ԵԼԽԵ-5
ՕՏ ԼԲՆԻԿ ԳՃ ԲՐՆԻԱ ԿՅԿՆԺԻ! ՕՏ ԼՐԵԼԻ! ԺՅԶԴԻ! ԺՅԼԻ! ԿԴՔ ՕՃՍԺՉ ՕՍԶՅ ԿԲԱՆԻԲԱ
ԲՅԼ ՏԽԶ Ս ՏԵԼԵԼՐ ԵԼԵԼՐՐԱՔ ԿՍՔ ԼԵԺ ԺԼԶՐԻԽ ԵՆԵԼԻԱԵԼԻԿ ՕԿԻ ԶՍԿԵԺԻ! ԻՐՆԺԻ! ԺՅԲԱԶ
ՏԵԶ ԿՅԶՅ ՍԲՆԻԿ ՈՒ! ՏԱՏԼԻԲԱ ՍԲԽՅՅ ԼԵԶԻԽ ՈՃԶԼԻ Ս ՏԵԼԻ! ՕՆԶՅԱ Ս ՏԽԻ! ԿՅԶՅՍ ՏԵԼԻ!
"ԵԼԲՍԱ ԵԼԵԼԻ ԶԶՅԱ ԵԼԲՍԽ

ԵԼԺՉՉ ՍԶՍԻ ՍԺՅԱ ՈՂՅՅԻԿԼԻԱ ՈՂՅՅՐ ԼԵԶԱԻ! ԲՅՅՅ! ՕԿՅՅ ԻՐԻ! ԲՔԴ! ԼԼԻԽ ԲԴԼՅԱ
ՕԿԻ! ԲԽԱՍԻ ԿԶԴԿԼԻԱ ՍԶԳՃԶԿԼՍԻ ԵՆԽՅՅ ԿՐԻԱ ԲԶԱՆԱ ԿԲԻԺՉ ԼԵԺ ԲԶԽ ԳՃՍԼԱ ՍՍՐԶԱ
Ա ԺՅՐԻ! ԶԴԼԻԱ ԺԽԵԼԻԱ ԿԶԿԻ! ՍԵԼԻԴԻԱ ԼԵՐԻ! ԿՅՐՐ ԲԵԶԽՅԱ ՏԵԼԻ! ԻՆԶ ՕԽԻԿ ԿՐԵԼ
ԶՅՅԿԻ! ՍԿՐԵԶ ԴՅԵՐ ԴՅԱՐՔ ԶԵՍԿԼԻ ԻՂ ՕՃԶՅ ԶՅԻԻ! ԲՐՆԻ ՍԼԵԼԱԻ! ՕՏ ԼԵԺՍԻԱ ԶԵԼԻԿԼՍԻ
. ՏԽԶ ԿԵՐԶՏ ՍԿՕԴԻ! ԻՂ ԺՅԲԱԶԻ! ՕՏ ԶՃԶՅԱ ԿՐՍՍԽՈՒ ԼԵԼԵԿՍԻԱ ՕՍԴԴՍԻ ՕՏ ԺԽԶԻԲԱ

38 f Üŋ2dž!f Σslj 2Ukljž!f Ÿpnjž!f LJZ †oŋ!f †ŋo2Ǻ †hǺo :ŌŋǺŋ!f LJöb!f zZ²

Уголовное право России. Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

129 ф. Уголовное право России. Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

179 ф. Уголовное право России. Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

105 ф. Уголовное право России. Уголовная ответственность за преступления против личности. Уголовная ответственность за преступления против собственности.

Ընթերցողներ, այս փուլում մենք քննարկում ենք ձեր կարծիքը մեր գործունեության մասին: Ձեր օգնությունը մեզ համար անհրաժեշտ է: Ձեր կարծիքը կօգտագործվի մեր ապագա ծրագրերի մշակման համար: Ձեր կարծիքը կօգտագործվի մեր ապագա ծրագրերի մշակման համար: Ձեր կարծիքը կօգտագործվի մեր ապագա ծրագրերի մշակման համար:

C6szur!f lj2UKlif ÜC6Üz!fÄ C6P2!fÄ ýpz!f 2λþ NljGdz 0s5 ÜLj0phk1dz!f þgð0 İ̇z
2 1zk ÜÄ Nj05 Dž1U Ü þöþη þzhu LJð1dzÜfÄ LJð2Ä1fþdz!fÄ
LJdz LJÄþkdž ljþηlj 2UKljdz!f İ̇þnjdz!f LJZ 1oþu!f t1o2 Ä "t1uÄo"tðfÄ2!f LJfÄljz! G1kCf2p þljZÄ
t!fþ (t1uÄo) ýÄÜf Ö!Üþ!f LJÄþdz!G5Ü(2UKljdz!f İ̇þnjdz! Ü 1oþu!f Üt1o2 Üt1uÄo)KÜÜþ tzh2D
LJdz2Ä Ü¹...2I5Ä tηGor Üt5özur!f Ið2dz!f ÜDžnj!f ÜYljR!f ÜðzλÜf :Öljzö ÄnjÄ Dž1Z Dž1f İ̇z
GTPPT LJþk Dž! Ök!fÄ tðÄdznjdz!f t1uÄo Ü2urGor!f Ä ÖurGdz!f LJdz2 Änj tðfÄ2!f Ö5 lj2Äuror
t1uÄoÄ ÜtðfÄ2!f Dž1f U²zhu K1dzor II!R LJdz Dž2!f İ̇zÄ ÜGnjλþoÜ GðþGor ýhu tðfÄ2!f Ö5
NþrTk Önj5 ÜGnjhuljÄñÄ Gnjor2fÄñ ýþ LJdz tðGþor!f Σηhuljk ÜtorGurLj!f LJðz!Gþ LJÄþk ÖþorK LJðo
LJGkz1fÄ!f LJfÄ1oþ!f GnjG1jöz ÜG1jzöT ýö! Ö5 tðz!Gor!f LJfÄ2þ!f 2ÄðÜÄ ÜG1jzdzp ýÄloÄ ÜG1njGðdz
LJðoÄ Ü2oþu!f KGö2Äor wfÄdzD DžZG1!f Gnj1dz2 İ̇z N1nj1KÄ Ütðz!Gor!f ΣfÄlj!f GnjFÖfÄT þ1Äkk
zÄljþ LJdz zljþ İ̇z K2λZ þp II1slj ýGKPk! İ̇ko tZGdz! 22þ LJdz ΣdzT t2Tk t1uÄo Dž1huk
t1o2)GdzD ²ýükk!f t1uZÄ KGuurnj!f fRT IIð!q ýdzorð Özöhu2 Džölj1 t1uÄo ΣGsljðÄ ÜþGu þlj1!f
Ö5ÄD Ü2urGor!f Ö5 Äc ÖurGdz!f Ö5 t1o2 LJÄþk þ15 ÜDzÄ1zdz 2ðZ Gnjljdz2 t1o2!G5 Ü(1oþu!f
2urGorÄ U²Gdz Önj5 ÜtðfÄ2!f w2GP Gnjljdz2 Σþzk tðfÄ2!f Ö5 t1o2!f LJdz2Ä Üýhu1k1dz!f
ÜIG1adz!fÄ IG1Gzdz!f IþGö2hu Üq NjðurGdz LJZ 21kPð Ü 2urGorÄ ÜDžfþ Σðfhu U²Gdz Üýhu1k1dzÄ
tðfÄ2!f f ÄPTÄ -Iþ2G1þ-t1uÄo- DžÜorD Nj05 t1orKk Ü21k1dz LJdzc ýhu1k1dz 2GUKljfÄ
. t1oÄdz!f LJdz2!f II!R İ̇z LJðþnjGTþ Ölj1z5!f 2Gdzzk1Üf 22Ü LJdz LJðþnjÜurdz!f
ÜNULZ 1Äor1dz!f LJdz2!f II!R Üýhu1k1dz!f İ̇!q 2λþD ýorK Gnj1D Üq "1oþu!f" yðž Gnj1slj t!Üþ!fÄ
tðljðþ!f tðTPPT!f ljRnj (2UKljdz!f İ̇þnjdz!f) ÄnjÄ ljþzhu Ökað İ̇R!f Dž1Üf Njðz!Gdz ÖurÄðlj İ̇R!fÄ
Ü t1uÄo LJZ tðfÄ2!f İ̇Äf2Ä ÜNþu LJdzðk t1uÄo5 ÜGnjþÜðdz ýhþ GnjköT Yfþ Ök!fÄ tðPð2Gk!f
tðžz!f ýGöP Gnjdz12 t5f2P þ2ηdz Änj Ü2UKljdz!f İ̇þnjdz!Gu LJdzð Ü G1p":ýÄlð Rq ÜNþu LJdzðð
lj2UKljÄ Nþu LJdzðk t1uÄo LJþ! . DžnjK Gdz1U Džanjö! GdzÄð t2Tðlj Gdz ýdzahu Džnjljðž G11zk LJðdz2njljdz!f
.³ý1þ ÄD ý1dz LJÄþ NULZ ÖþorK ýUKÄ 2ðhuþ tÄThu

Öljčzdž!f ΣÄđžǦp Ő5 tñǺσ Ĩlizđ tđŋzκ¹

11 f Ü2011 j1Ü Ü2f:an!f Üy2aÄk!fÄ 2TÜ!f yf!Ä2!f 2fp Ü2ÜK!j2!f Ýpnj2!f LjZ f o!f!f f!l2o2Ä f!Äo :ÖñÄñ!f Ljöp!f z2

2019 Ƨ Gđž 23 YŭŬŬ/ ŋŏ2Gk <http://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>

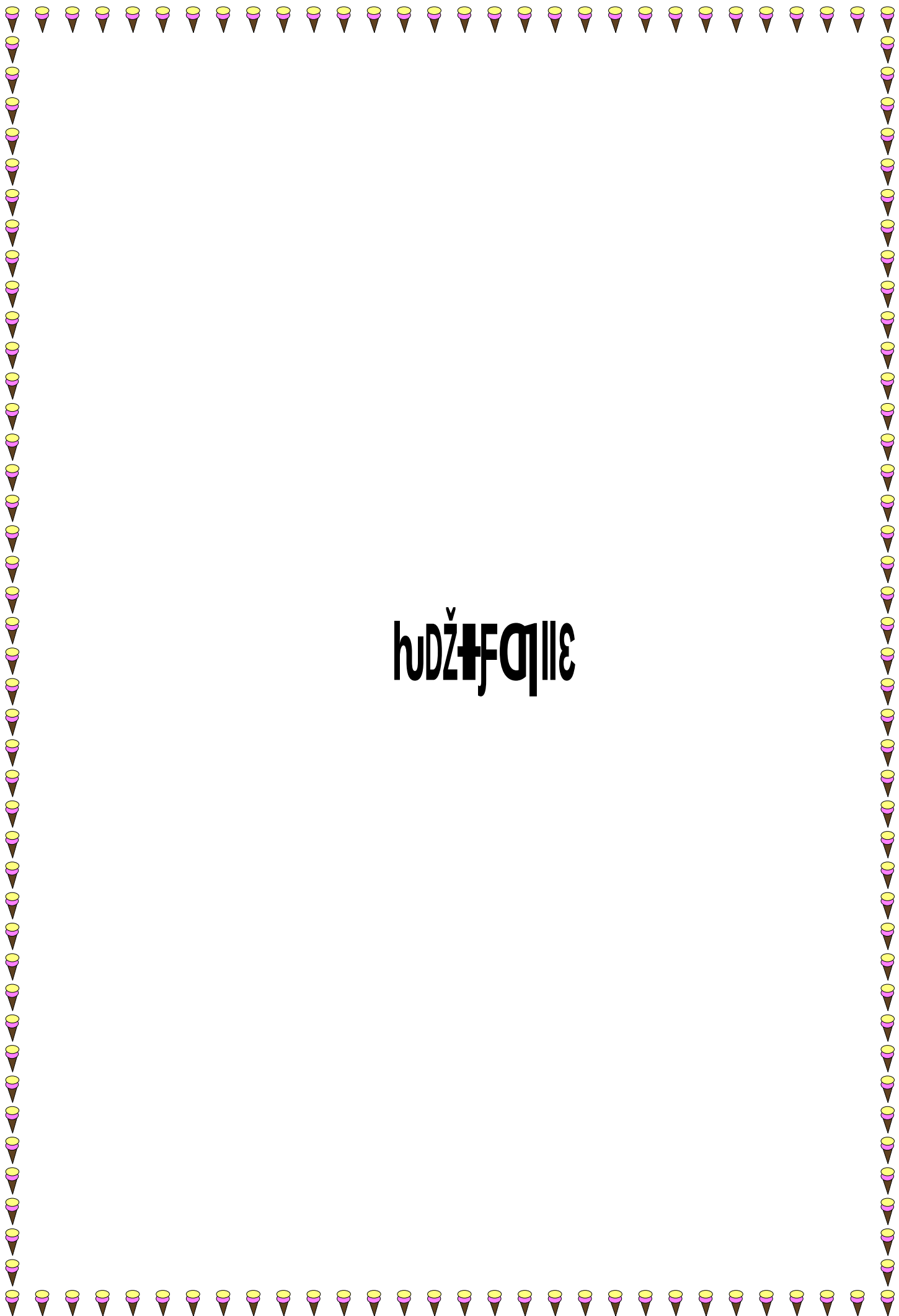
11 f Ü2011 j15 Ü2f:en!f Üyö2Äk!fÄ 2Tüü!f vřÄ2!f 2föb Ü2Üküü2!f İřniö2!f LjZ t oñ!f tñö2Ä tñÄö: ÖñÄñ!f Ljöp!³

LJdžÄ tšf2P NJlǝhu tɲɲ LJdž fɸ#dž Ü2UKljdz!f ɪ ɸɲjdz!Ǥhu NJljGdzöǝ DžpZ LJZ ýÄl!f fRɲ 2hužðÄ
tžðT!f Džɲj 2UKljdz!f ɪ ɸɲjdz!Ǥhu LJdžðö LJdž NJljf 2ǤukZf Ǫž ÜÖžðT Σð!Ä Öljɲ NJlǝhu ä2Pð tɲɲ
Ǫž ýpö Gð 2ɸlhu ÜpǤlkZÜf Ä LJGdzöÜf t!ǻ!dz Öš 2Tσljö Ü fRɲj lj2öhuZk LJ#! Ütɲɲ!f LJdž 2λ#ð
2f2lkɲÜf Ä ýpZ!f ɸlksö ɪ R!f Ü tždz!f yɸfÄ!f ljǤɲkf ýdzÜf NJljfɸlšÄ ÜǤɲjTžžö Ök!f Σäð!f t!Ǥσ
Üðžl!U!f NJöš ɸÄljðÄ Ü(....tž2fɸÜf ÜtžpǤ TkpÜf ÜtžljǤölj!f ÜtžZǤdzkɲÜf)LjžpǤödz!f ǪkT Öš
DžÄɸlhu LJdžðö Ü NJljf Ǫž ɸö#ak!f ɸžžö LJǝhu ýhuɲkɲdz!f 22Tkö NJljf GðžýžžkɲÜfÄ 2ɲɲ!fÄ
ɲɲ! GžσÄdz NJždzðÄ NJkdžžez LJdž ýžlö Äɲjš ÜɲǤföɲdz 2UKljö ǤžT!f LJǤ# fRšš ÜɲžžljÄ ýpǤZ Dž#Ǥσ
Ü NJkσžT dz Äσlj 22ɲljölj NJljǤš Ǫkö fRǝ Ä fɸhvf Ökäð LJ! NJljÜ Ülj2ǤUKljf LJdž ÖZfɸ Ü LJð
ǤžT!f tσžT dz

Ī!q 2ōTō Ānj5 I2ǺŲ!D LJZ I2GhZ p2Ǻ p15 tōfǺ2!f lJRNj LJfǺLjZ Ō5 2Ukljdz!f ĩ pñjdz!f GđZD
 ĩ pñjdz!G5 Ü f ůP!f tþŭZ ŌNj GđznjŲh2k Ōk!f tþŭz!f LJĐ Þŋl!l Ü2Ukljdz!f ĩ pñjdz!f tT p
 Dž!U!f IĠōŋ LJdz Σ Glj!f f ŰPō LJĐ ýŋĐ LJdz LJGđz!f 2Pc Ō5 2ŋjUōl ýŋ2 ĀNj 2Ukljdz!f
 2Ukljdz!f ĩ pñjdz!f GđZD ÜĐznj!ōh ӨŭT!fǺ tōfþñj!f Ā āĀIk!f IĠōŋ Ī!q 2Tŋ!f LJōh ÞG!5!fǺ Ü2Ǻŋ!fǺ
 tđzkG!f 2Gđzzk!Űf IĠōŋ LJdz ĩ2F!zŋ!f yđžkŋdz!f f ŰPō ĩR!f ýōh!f!f Ānj5 tōfǺ2!f lJRNj Ō5
 .tō2ŋ!fǺ ýŭIk!Űf IĠōŋ Ī!q I2NjG!fǺ

Ö5 Öhzt!f †f2k!f zöÜÄk İ!q fpdžZ ÖňÄŭň Ljöp!f sz ÖffÄz!f LjD þñlj GljNj LjdžÄ
ÜNžžhÄ NJİİP İpGZq ýŭP Ljdž †f2k!f fRnj! İpöþñ İZÄT İÜZD pİ5 ÜNjZfÄljD İKTh NJköfÄz
İZffzñ!f Yzt!f ýGurLiÄ İGljGzdžÄ Üt Gzdž!f ypřÄ!f LJZ †f2k!f fRnj ýŭP Ljdž žhž Gdž+
Üdžlj LJZ tōurfÄ İZÄT džppÄ Üzurfō!f Ö5 ÖurfGdž!f zfzžkļf þā5 ÜzGdžzkļŬf İdÜÄ Kōk
.İZffzñ!f yžžkñdž!f Ö5 žōþ5k!f

[illegible]



hDŽ+FC||ε

h0Z4F0I

NJKöfphu LJD II!R# ÜDz#f2k!f tð T'GPhu z T kö ÖhzT!f t f2k!f LJf f P'Ülj Ülj2#R t hu l Gdz 2lf
 tñdžn NJldž pP'Gk Ā ýGöñÜf zhuz ýpG'ljkö ýÖÅÜ Ö52zdž Dž#f2k LJdž ý#TköĀ ÜDžpI!f Ö5 tñĒĀdž
 IĀ2λ ÖhzT!f t f2k!f LJq ... G'lpIdž G'FöT Gdz t hu l' Ö5 O'hu T k Ök!f 2G#5ÜfĀ KĠö#Āñ!f LJdž
 Ö5 ā2o'ÜGhu ĀD DžnjKĠöfĀ2 Ö5 NJsöUĀk Ī!q I2öPÜf pĀlz!f Ö5 LJöðFfĀ2!f U'zhu pdžZ I2öhu#
 tðfĀ2!f ýöT'ak z pñjhu "ÖñĀññ LJöb!fzZ" DžnjlD2 ĪñZĀ I2T'Gzdž!f tð2Ffzñ!f tðfĀ2!f
 Āñj5 Üā2PD tññ LJdž t f2k!f IČ'2p IpGZqĀ Ütññ LJdž tðh2ž!f tðfĀ2!f f2l f LJdž ĠñjT'öñP'kĀ
 ÜNJKĠöfĀ2 Ö5 I2λ#hu NJsUĀö NJñzñ Gdzāž ÜÖhzT!f t f2k!fGhu f2öλak 2λ#Üf LJöð2Ffzñ!f Č'GhuPÜf pof
 ýŷP LJdž t f2k!f fRñj! ÜIpöbñ I2ĀT ĪÜZD pI5 ÜΣ#z!f ĪñZ GdzljöĀ DžGP IpGdz# K l'ö! LJ#!
 tðhuzT!f z2Gzdž!fĀ pö!G!k!fĀ Kf'pGz!fĀ Džö!fĀ Y/pÜf LJZ t p'ok Gdz# ÜNJλzhuĀ NJI'P IpGZq
 tð5G!λ!fĀ

.tðñö#Tk!f LJĀlj5!fĀ tðpGdz!f

pö!Ā LJ#ö Dž! ÜÖhuPÜf f l!f Dž!Gdzž ýö#Tk Ö5 tñGzklÜfĀ ÖhzT!f t f2k!f Ī!q NñĀk!f LJq
 W'Ādžlj!f ÖhzT!f f l!f Ö5 YöbÜf pñĀ pI5 Ütoñdž!f tñG'ow! LJG# GdzljöĀ ÜĪ2#5!f t hu z!f
 KĠZpT'kĀ tZGdzñ!fĀ Kf'R!f ðf2ñ LJZ NJK'ÜfĀhu 2hužö ĪR!f Čŷdž!f Ā āññdž!fĀ ýGλdž!fĀ
 y'pĀ!f

LJfĀ!āhu NJFf2λ ýŷP LJdž ÜtāžGz!f z2G'Tdž! tžöñhu tžñ2kĀ Ü t hu T'P IpGdz ÖhzT!f t Ā2Ādž!G5
 LJdž tñöGhuKdž Kf2k5Ā ýof2dž 3ĀT'k Ök!f ÜKf'ČGdzöÜfĀ 2öñGzkl!f LJdž I2öljdžĀ tIöT YĀ2u'Ā
 ÜĪ2G'u' pö T2Ā Ütñödzλ I2öPR NJljĀ# Ī!q t5G'u'ÜGhu ÜÖljG'ljÜf LJGö#!fĀ Ī2T'hu!f āö2Gk!f
 Ö5 NJK'ŷdžGzdžĀ tñljG'ljÜf Nñh2GñkĀ ljpö!G!kĀ ÜG'ljhuZT Kf'pIkdž LJZ I2ĀTĀ ÜāñdžG'T Ö5G!λĀ
 Āñj ĪR!f DžnjK!G'T'āhu II l'džk!f ĪñZ ýö!p Nñh DžnjKöG'ljZĀ Nñh Č'GhuPÜf DžGdzkNjĀ ÜNJljf2o'DĀ NJof25D
 .DžNjzefzZfĀ DžnjKöĀñj t zhudž



UWερDŽllε Nj ραF T DŽllε hDŽθF5

:UwεpDŽIŁ Nj pαF T DŽIŁŁ hDŽəFɜ

!wFyDŽIŁNj pαF T DŽIŁŁ ✓

1997 Ʈ.p yŏzĂk!fĂ zTł!fĂ tZĠuŲ! zɜɜ!f zfp Ū2w ŪtZł!f ΣŏŏĠdž Džŋzđ : ΣzĠ5 LĠhf -1
ŪLĠĠĠ! KĂzŏh ŪzPĠđž zfp ŪYzɜ!f LĠĠ! Džzɜđ LĠh LĠŏp!f ýĠđžŋ ýuɜ!f ĂhD zĂUłđž LĠhf -2
.2003 ŪƮ.p

pɜz pđzɔf ɜŏlɔk Ūtŏhɜz!f ƲŏTĂ tZł!f wĠk Ʋŏ!f :pĠđžɔ LĠhf ýŏzĠđžłf ýŋNjĂŋ!f -3
.Dž1984 j3Ʈ ŪLĠĠĠ! ŪKĂzŏh ŪLĠŏŏŲđž! Džłz!f zfp ŪzĠƮz zĂɜz!f

zTł!f yfĂz!f zfp ŪzUkłđž!f ýpnjđž!f LĠz tɔh!f tŏzĂ tĂŏ :LĠŏp!f zž ŐŋĂŲŋ -4
.2011 j1Ʈ ŪzFzŋ!f ŪyŏzĂk!fĂ

Ă ŐđĂzPđž!f ýpnjđž ɜŏlɔk LĠŏz!f YĠkɜ :pđzɔf LĠhf ýŏłP!f LĠĠđžɔz!f pɜz ĂhD ýŏNjFzɜ!f -5
1970ŪƮ.pŪLĠĠĠ! ŪKĂzŏh ŪKĠZĂhŲđž! ŐđžłZŲf tłłđž ŪŐFzđžĠ!f DžŏNjFzĠu

Ă ŐđĂzPđž!f ýpnjđž ɜŏlɔk LĠŏz!f YĠkɜ :pđzɔf LĠhf ýŏłP!f LĠĠđžɔz!f pɜz ĂhD ýŏNjFzɜ!f -6
1970ŪƮ.pŪLĠĠĠ! ŪKĂzŏh ŪKĠZĂhŲđž! ŐđžłZŲf tłłđž ŪŐFzđžĠ!f DžŏNjFzĠu

1979 ŪƮ.pŪLĠĠĠ! LĠŏŏŲđž! Džłz!f zfp ŪŐhPŪf Džŋzđž!f :zĂł!f pɜz zĂhŋ -7

UwεpDŽIŁ ✓

hŲĠpyŁŁ fłŁŁ

.K.p ŪƮ.pŪłŋNjĠ!f ŪzTđž tɔŋłj zfp ŪŐhɜT!f YpŪf Ő5 zŏhɜk!f ýĠɜTĐ :tŏŏhłj DžŏNjFzĠu -8

ŪLĠĠĠ! ŪKĂzŏh ŪĠŏŏ!f tɜkɜđ KfzĂTłđž ŪłNđž ŪýĠđžŲf yŏŋđž :Őłjfpŏđž!f ýuɜ!f ĂhD -9
.K.p Ū3Ʈ

ŪzTđž Ū yŏzĂk!f Ă zTł!fĂ tZĠuŲ! tĠĠł!f zfp ŪzĂłɜ!f Ő5 KĠłfzP :pđzɔf pŏz ĂhD -10
.1972 ŪƮ.p

.ĠnjZfĂłpĂ Ġnj!ĂTĐ ŪYpŪf Ő5 tNjĠɜɜ!f :pđzɔf pđzɔđž Ő5Ăŏ!f -11

- 2003 j1Ü ÜKÄZöhu ÜtöZTz!f tük#dz!f Üt#Üh!f Yölg!D : İZTPdz!f- 12
- ZTLp! Cüz Zfp ÜIzÄZlÜf Ö5 tlfZp Ljö!ÄÜf ýlz!f IzdzZdz : ΣljfZ5 θfÄl!f- 13
- .2007 j3 ÜÜGöZÄl yöZÄk!fÄ
- töfGdzöLj t#ZGldz Üýöüzk!fÄ ýöÄk!f LJöhu IzÄZlÜf Ö5 tZl!f :Zur dz Cg!ödz Z lÄö qöT!f- 14
- .K.pÜÜ.p tököZGÄÜf t ÄTl!f
- .1965 ÜÜ.pÜZT dz ÜyöZÄk!f Ä ZTLp! ZGZdz!f Zfp pÄNj Gdz ZÄl#lZ!f : İZÄ5 ýöklZ!f- 15
- ÜLJG!hu! ÜKÄZöhu ÜtödzlZ!f Yk#!f Zfp ÜýGldZÜf Ö5 ZPGs!f :DZT GZ LJhu ýurZdz!f Öhur!f- 16
- .K.p Ü1Ü
- ÜÜ.pZfZen!f ÜZTLp! t#Tl!f Zfp ÜİZfZen!f ÖhZT!f YpÜf :pödzor!f phZ ÄöfZÄhu- 17
- .2007
- ÜyöZÄk!fÄ ZTLp!f t#ZT tñÄ!Ä5ZÄdz tlfZp ÖhZT!f t Tl!f :İ5ÜT dz ÖlZhu- 18
- .1999 j1Ü ÜCGuröhu!f Zfp!f ÜΣZfpdz!f
- Zfp Ü t5ÄpNj LJhu pödzor!f phZ KGöfÄZ Ö5 ÖhZT!f tÄZÄdz!f :pödzor!f phZ tögdzlÄhu- 19
- .K.p ÜÜ.pÜZfZen!f Üýöhu!f
- 189ÖhfZG!f KÄZöhu Ütöñnjldz töpLj IzULj :ÖhZT!f t fZk!f LJZ t#hu :DZÜl Kz5Z- 20
- 2012 j2Ü ÜİpfÄ!f İZPl tZhuDdz Ü töhu5k!fÄ ΣZp!f ÖhZT!f YpÜf :pödzor!f YZ- 21
- ÜIzöñ!f ÜKl5ÄÜ! töljZdz!f tZhuDdz ÖhZT!f YpÜf Ö5 KG!fZp :Ljöp!f ýGdz# LJölσ- 22
- .K.p ÜÜ.p
- DZ2004/lj1424 j1Ü Ütöljöp!f t5G!l!f tük#dz ÜYgz!f pljZ IzÄZlÜf tÄZG5 pöT ZÄP- 23
- .1991 ÜÜ.pZT!f Zfp ÜIzNjG!f ÜYöñZ!f ÖhZT!f YpÜf DZGZ
- ZNjGUdz ýÄσ ÖljÜÄ!f İlküdz!f ýGdzZD ÜZTz!f KGöpoKÄ töhuZT!f G!k5G!l :ýñ YGTP- 24
- tZl!f İZÜf Σññdz!f KGZÄhuDdz ÜtöhuZT!f ýÄl!f LJÄj5 ýÜP LJdz İZfZen!f ydzkñdz!f lpoÄ
- .2002ZhuÄk#f ÜKZGök ÜZfZen!f ÜtöhuZz!f

- 25- Ütözdžň!f KĠZÄhŮdž!f LjſÄöp Ütöžfzň!f tőhzT!f ýĠdžŮf :ll!Ġdž!f þhZ Ů Ġkždž - 2007 j4Ů Üžfzň!f.
- 26- LjſÄöp Ü ĩžfzň!f ýžž!f žžž!Ůf ŐŮ tlfžþ ...töžfzň!f tőhzT!f žžž!Ůf - 1982 Ütözdžň!f KĠZÄhŮdž!f.
- 27- Ljh Ütözdžň!f KĠZÄhŮdž!f LjſÄöp ÜšőhŮk!fÄ tőžŮlj!f Ljőh ŐhzT!f ýþŮf : ĩþžł þžšdž - 2007. K.þŮŮ.þÜžfzň!f LJÄljž.
- 28- ŮŮ.þ ŮlžNjĠ!f Ü žTlj!fÄ žő!akŮ! tžžž!f tőžždž!f tőfőh!f ÜtőhzT!f tőljžŮf :þžšf Őłždž - 1968.
- 29- 1972ŮŮ.þ LjſþÄlj!f tŮĠł!f žfþ KfžÄTljđž ŮýþŮf ŐÄž :þžžšf!f þhZ þžšdž - 2011.
- 30- ŮžTđž ŮlžNjĠ!f tőþšf!f ýĠkþ!f žfþ ŐhzT!f ýþŮf KĠlfžþ NjĠĠđž :tłđžđž ĩžfžŮ - 2011.
- 31- KĠZÄhŮdž!f LjſÄöp ŮŐžž!f ýTŮf KfR tőžfzň!f tőhzT!f tTl!f :LjđžÄž tžþ - 1980žfzň!f Ütözdžň!f.
- 32- ŮŐhzT!f ýþŮ! tőljŮÄ!f tšhfž!f ŮŐhzT!f ýþŮf ŐŮ tőþlj KĠlfžþ :ŐĠž!Äh ŐljĠžžž - 2009 j1Ů žfzň!f.
- 33- ĠĠÄ!f žfþ ŮtőNjĠ!f ýĠdžŮf Ä ýŮP!f ŐŮ tőþð KĠlfžþ :LjĠžžŮlj þžšdž LJĠžžŮlj - 2009. K.þ ŮŮ.þÜžTđž tžþljþljŮf žTlj!fÄ tžĠŮŮ!
- 34- K.þ ŮŮ.þ tžĠŮŮ! žTđž žfþ ŮtőhzT!f ýĠdžŮf :þžšdž KÄŮT - 2009.
- 35- ŮžTlj!fÄ tžĠŮŮ! Őžž!f ýĠkþ!f žfþ ŮtőhzT!f tőĠšf!f :þžžšf!f þhZ ΣljÄŮ - 2009. K.þŮŮ.þlžNjĠ!f.

ՀԱՅԿԱՔԻՆԷ *film*

- [illegible]

hŭŋd͡ʒiɪfɪ ð̥ ʊəfzɐll̥ ɹ̥

- [illegible]

: I úwDžNε

182 f Ü1980 LJG [ðlj Ü6pþz!f Ü þfþzhu Üþpfz!f ÖhzT!f þ f2k!f þñdž

:hñdžNþHÜε U5εNþžNε

- <http://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>
- <http://www.diwanalarab.com/>
- <https://www.facebook.com/djelaouji>

2024

† d͡z d͡ʒ ɹ hu

Č..... huďžgšžž

4.....Dž'Anjsdz!f K Göl'ñk Ůw :ýÄŮf † o'ndz!f

4.....Öhzt!f t f2k!f ýG#TD :ÖLlG!f t oñuž!f

10..... ĭ pGđž!f † ‡2kl!*

10..... ĨÄzđ! f † 2kl*
 11.....

11.....řč!đk!řĂ Křřčz!ř-1

11.....22Gdz!fÅ Kfplkdz!f-2

11.....ÖzT! YpÜf-3

12..... Ötztal Yffl-1-3

12.....töñzT!f tōc#σ!f -D

18..... Öhzt! ýłđł! - y

24.....Öhzt!f z3!!f - W

25..... $\frac{1}{2} \log \frac{1}{2}$ - 6

25.....fözüT! f#L!f-2

26.....|ǾǾſ|Üf - II

27.....ÖbzT!f 2zT!f -Dž

28..... Ἰδὺν καὶ ἔσθ' ἵνα κληθῇ καὶ ὁδῶν

28..... $\frac{1}{2} \sqrt{2} - 1$

29.....Yphodž!f tō!Ānṇdž-2

39.....WfzkdžŮf-3

37.....Dzif2k!f-4

38.....2ÄÜk!f-5

ბუნების ადრეული ხუროთბჟბ იზ იცვლს კებბი Iქიუთ :იჭკბი უტბი

38.....	ÖηÄ üη LJöb!f zzh z özzk!f :ýÄÜf †σhüdz!f ἶpnjdž!f LJZ †σh!f †üσzÄ †hÄσ †öfÄz Ö5 ÖhzT!f †fzk!f KÖöüηk :ÖljGλ!f †σhüdz!f
39.....	2Ukljdž!f
40.....	†öhzT!f ýGλdzÜf - 1
41.....	†öhzT!f †öljχÜf - 2
41.....	ÖhzT!f zzt!f - 3
42.....	†kλlj!f - 4
45.....	zžü!f - 5
48.....	†öhzT!f †öG†σ!f - 6
49.....	†öfÄz!f Ö5 l2ÄÜljÜf zÄσσ : †!Gλ!f †σhüdz!f
53.....	الخاتمة
54.....	قائمة المصادر و المراجع
	فهرس المحتويات